



УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје, Р. Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централa: +389 2 3240 400
Факс.: +389 2 3223-811



Бр.

04-1810/1
21-08-2018

Скопје

Врз основа на чл. 110, чл. 217 став 2 и чл. 218 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), Одлуката бр. 02-630/17 од 29.5.2018 година донесена на Универзитетскиот сенат на 22. редовна седница одржана на 29.5.2018 година и член 48 од Правилникот за внатрешните односи и работењето на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, Наставно-научниот совет на Филолошки факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата 23. редовна седница одржана на 20.6.2018 година, ја донесе следнава

ОДЛУКА

I. Се констатира дека **проф. д-р Октај Ахмед** за прв пат избран во звањето **редовен професор** на 30.4.2015 година во наставно-научна област туркологија по предметите: морфологија на турскиот јазик и синтакса на турскиот јазик, **заснова работен однос на неопределено време и го задржува звањето редовен професор доживотно.**

Образложение

Со одредбите од чл. 217, став 2 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), е утврдено дека до донесување на општите акти на високообразовните установи утврдени со овој Закон кои се однесуваат на условите, постапката и критериумите за избор во наставно-научно, научно,наставно и соработничко звање, изборот во овие звања ќе се вршат според одредбите на овој закон и на општите акти кои биле во сила на денот на стапување во сила на овој закон, при што одредбите на општите акти на високообразовните установи кои се во спротивност со одредбите на овој закон, нема да се применуваат. Согласно чл. 218, став 1 редовните професори и научните советници избрани на единиците во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје кои до денот на влегувањето во сила на овој Закон се избирани во тоа звање по прв пат, засноваат работен однос на неопределено време и го задржуваат звањето редовен професор, односно научен советник доживотно.

II. Согласно горе наведеното Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје донесе Одлука како во диспозитивот.

III. Одлуката стапува во сила со денот на донесувањето.

IV. Одлуката да се достави до именуван/-иот/-ната, Одделението за финансиско, сметководствено и материјално работење, Одделението за правни, општи работи и човечки ресурси и Архивата на Факултетот.

Изработил:ГК
Одобрил:МШ

на Филолошкиот факултет

Проф. д-р Анета Дучевска





УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје, Р. Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централа: +389 2 3240 400
Факс.: +389 2 3223-811



Бр.

04 - 18111
21 - 08 - 2018

Скопје

Врз основа на чл. 110, чл. 217 став 2 и чл. 218 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), Одлуката бр. 02-630/17 од 29.5.2018 година донесена на Универзитетскиот сенат на 22. редовна седница одржана на 29.5.2018 година и член 48 од Правилникот за внатрешните односи и работењето на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, Наставно-научниот совет на Филолошки факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата 23. редовна седница одржана на 20.6.2018 година, ја донесе следнава

ОДЛУКА

I. Се констатира дека проф. д-р Назим Ибрахим за прв пат избрана во звањето редовен професор на 9.1.2018 година во наставно-научната област: Туркологија (турски јазик), заснова работен однос на неопределено време и го задржува звањето редовен професор доживотно.

Образложение

Со одредбите од чл. 217, став 2 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), е утврдено дека до донесување на општите акти на високообразовните установи утврдени со овој Закон кои се однесуваат на условите, постапката и критериумите за избор во наставно-научно, научно, наставно и соработничко звање, изборот во овие звања ќе се вршат според одредбите на овој закон и на општите акти кои биле во сила на денот на стапување во сила на овој закон, при што одредбите на општите акти на високообразовните установи кои се во спротивност со одредбите на овој закон, нема да се применуваат. Согласно чл. 218, став 1 редовните професори и научните советници избрани на единиците во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје кои до денот на влегувањето во сила на овој Закон се избирани во тоа звање по прв пат, засноваат работен однос на неопределено време и го задржуваат звањето редовен професор, односно научен советник доживотно.

II. Согласно горе наведеното Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје донесе Одлука како во диспозитивот.

III. Одлуката стапува во сила со денот на донесувањето.

IV. Одлуката да се достави до именуван/-иот/-ната, Одделението за финансиско, сметководствено и материјално работење, Одделението за правни, општи работи и човечки ресурси и Архивата на Факултетот.

Изработил:ГК
Одобрил:МШ

ДЕКАН
на Филолошкиот факултет
Проф. д-р Анета Дучевска





УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје, Р. Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централа: +389 2 3240 400
Факс.: +389 2 3223-811



Бр.

04-621/4
19-06-2014

Скопје

Врз основа на чл. 16, чл. 63 и чл. 134 став 1 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 35/08, бр. 103/08, бр. 26/09, бр. 83/09, бр. 99/09, бр. 115/2010, бр. 17/2011, бр. 51/2011, бр. 123/2012, бр. 15/2013, бр. 24/2013 и бр. 41/2014 година), Наставно-научниот совет на Филолошки факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата четириесет и петтата редовна седница одржана на 18.6.2014 година, ја донесе следнава

ОДЛУКА

1. **Д-Р ФАДИЛ ХОЏА** се избира во звањето **вонреден професор** по предметите: **стара турска книжевност 1 и 2, класична турска книжевност 1 и 2, историја на турската култура и цивилизација 1 и 2 и книжевни поими и теории 1 и 2.**

2. Именуваниот-ата заснива работен однос на определено работно време до 17.6.2019 година.

3. Во стекнатото звање именуваниот-ата се здобил-а од денот на донесувањето на оваа Одлука, а платата ќе се определи со посебно решение во согласност со Правилникот за плати.

Образложение

На објавениот конкурс за избор на **вонреден професор** по предметите: **стара турска книжевност 1 и 2, класична турска книжевност 1 и 2, историја на турската култура и цивилизација 1 и 2 и книжевни поими и теории 1 и 2** објавен во весниците „Вечер“ и „Коха“, се пријави кандидатот **д-р Фадил Хоџа**.

Рецензијата за овој избор е објавена во Билтенот на Универзитетот бр. 1076.

Наставно-научниот совет на својата седница одржана на ден 18.6.2014 година по предлог на Рецензентската комисија во состав:

1. **д-р Мухаммед Нур Доган, редовен професор**

2. **д-р Ахмед Шериф, редовен професор**

3. **д-р Добрила Миловска, редовен професор**

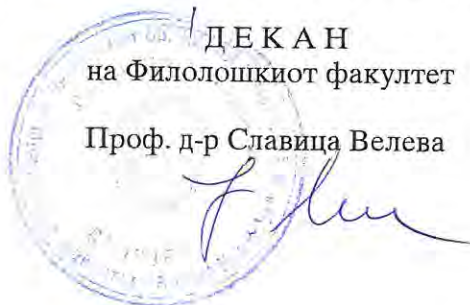
едногласно го-ја избра **д-р Фадил Хоџа** во звањето **вонреден професор**.

Согласно чл. 134 од Законот за високото образование избраниот наставник заснива работен однос за времето на кое е избран.

Одлуката да се достави до именуваниот-ната, Отсекот за сметководствено и финансово работење, Отсекот за општи, правни и персонални работи и Архивата на Факултетот.

Изработил:ГК
Одобрил:МШ

ДЕКАН
на Филолошкиот факултет
Проф. д-р Славица Велева



РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ

Избор вонреден професор
- д-р Стадин Хоџа



Б И Л Т Е Н
НА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ

Број 1076
Скопје, 2 мај 2014 година

ФАКУЛТЕТ ЗА ИНФОРМАТИЧКИ НАУКИ И КОМПЈУТЕРСКО ИНЖЕНЕРСТВО

1. Преглед на прифатени теми за изработка на магистерски труд на Факултетот за информатички науки и компјутерско инженерство во Скопје (**Велимир Велковски, Гоце Ѓорѓијоски, Младен Ѓорѓијоски, Пано Гушев, Сандра Кангалова, Јане Србаков, Елизабета Јаневска, Марјан Поповски, Кирил Коровешовски, Игор Анастасов, Стефан Калачовски, Розита Шијакоска, Сања Ангеловска, Илија Матоски, Бојан Тодевски, Петар Вуксановиќ, Бисера Дугалиќ, Миодраг Цекиќ, Наташа Наумовска, Александар Петковски, Драгана Петрушевска, Александар Наќинов, Мартин Ташкоски, Александра Ангеловска, Наташа Радевска, Маја Иванова, Атанас Крангов, Борис Симовски, Емилија Талевска, Филип Штериев, Иван Бислимовски, Joel Larsson**).....170-173

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

1. Реферат за избор на вонреден професор по наставните предмети: стара турска книжевност I-II, книжевни поими и теории I-II и историја на турската култура и цивилизација I-II на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (**д-р Фадил Хоџа**).....174-211

МАШИНСКИ ФАКУЛТЕТ

1. Реферат за избор на еден соработник во соработничко звање-асистент во наставно-научната област што ја покрива Институтот за хидраулично инженерство и автоматика на Машинскиот факултет во Скопје (**м-р Виктор Илиев**).....212-223

РЕФЕРАТ

ЗА ИЗБОР НА ВОНРЕДЕН ПРОФЕСОР ПО НАСТАВНИТЕ ПРЕДМЕТИ: СТАРА ТУРСКА КНИЖЕВНОСТ I-II, КЛАСИЧНА ТУРСКА КНИЖЕВНОСТ I-II, КНИЖЕВНИ ПОИМИ И ТЕОРИИ I-II И ИСТОРИЈА НА ТУРСКАТА КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА I-II НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ

Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, на својата редовна седница одржана на 29.1.2014 година, нè избра за членови на Рецензентската комисија во врска со пријавата на доц. д-р Фадил Хоџа, за избор во звањето вонреден професор по предметите: **стара турска книжевност I-II, класична турска книжевност I-II, книжевни поими и теории I-II и историја на турската култура и цивилизација I-II.** Во врска со тоа, чест ни е на Наставно-научниот совет да му го поднесеме следниов

ИЗВЕШТАЈ

На конкурсот за избор во звањето вонреден професор по предметите: стара турска книжевност I-II, класична турска книжевност I-II, книжевни поими и теории I-II и историја на турската култура и цивилизација I-II, објавен во дневниот весник „Вечер“ на 30.12.2013 година, се пријави кандидатот доц. д-р Фадил Хоџа.

1. Биографски податоци

Доц. д-р Фадил Хоџа е роден на 10.7.1963 год. во Гостивар. Основното и средното образование го завршил во Гостивар. Високото образование го доби на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ на групата за турски јазик и книжевност во Скопје. Студиите ги завршил со просечен успех 9,30. За време на студирањето, една година бил и претседател на Собирот на студентите на Филолошкиот факултет. Во овој период двапати учествувал на средбите на филолошко-филозофските факултети на поранешна Југославија со следниве теми:

1 . Мевлевиискиот ред и Мевлана Џелаледин Руми, одржана во Нови Сад, во 1985 година;

2. „Заедничките карактеристики меѓу турските и југословенските епови одржана во Брезовица, во 1986 година.

Во 1991 година е примен како помлад асистент по турска книжевност на Катедрата за турски јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Со дозвола на Наставно-научниот совет изведуваше вежби и од останатите предмети, како што се: османско турски јазик, за студентите на Катедрата за турски јазик и за студентите од Катедрата за историја при

Филозофскиот факултет во Скопје. Во два наврата беше секретар на Катедрата за турски јазик и книжевност.

Од 1998 година е избран за лектор по турски јазик, а во 2004 година е избран за виш лектор по турски јазик, која работа континуирано ја врши до денес. Но, покрај лекторските вежби кои досега многу успешно ги држеше, доц. д-р Фадил Хоџа со години наназад држеше вежби и по стара турска книжевност. Како лектор и виш лектор, освен предавања по стара турска книжевност 1 и 2, изведуваше настава и по предметите: правопис и основи на лекторирање, современ турски јазик 3 и 4 и книжевни поими и теории.

Доц. д-р Фадил Хоџа освен во редовната работа како наставник, тој е мошне активен и во јавниот и културниот живот надвор од Факултетот. Имено, во периодот 2004-2007 година од страна на Министерството за образование беше именуван за претседател на Комисијата за вреднување на учебниците по турски јазик. Исто така, тој е еден од основачите на Здружението за образование, култура и уметност „АДЕКСАМ“ во Гостивар. Од 2001 до 2005 година бил претседател на ова Здружение и од 2009 до 2013 година е главен и одговорен уредник на меѓународното научноистражувачко списание „ХИКМЕТ“. Од 2005 до 2008 година беше претседател на Унијата на невладините организации на Турците „МАТУСИТЕБ“ во Република Македонија.

Во 1999 година се запишал на постдипломски студии на Катедрата за турски јазик и книжевност при Едебијат Факултеси во Истанбул, каде што откако ги положил сите испити предвидени со програмата во 2003 година, го одбрал својот магистерски труд од областа на старата турска книжевност под наслов: *Анализа на диванот на Вејси* и се здобил со научното звање магистер по книжевни науки. Во 2007 година пријавил тема за изработка на докторска дисертација на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје на тема „Анализа на Диванот-Газелијат на турско-чагатајскиот државник и поет Бабур Шах“, која теза на 15.4. 2009 година успешно е одбранета на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

2. Научноистражувачка и стручна дејност

Доц. д-р Фадил Хоџа досега има објавено повеќе од 30 стручни и научни статии на неколку јазици (турски, македонски, албански, српски, англиски и руски) и учествувал на повеќе домашни и на меѓународни симпозиуми, меѓу кои:

1. Конгрес за исламската цивилизација на Балканот (Balkanlarda İslam Medeniyeti Kongresi), 13-17 Ekim (октомври) 2010, Üsküp (Скопје - МАНУ) „Влијанието на турска - исламската цивилизација врз развојот на општата култура во Македонија“
2. Ататурк во Македонија - Симпозиум, 10-12 ноември 2010, Битола „Ататурк во поезијата на Турците од Р. Македонија“
3. Меѓународен симпозиум во Едрене – Р. Турција 15-16.01.2011, „Balkanlarda Türkçe Eğitim Sorunları ve Çözümleri“ (Проблемите во образованието на турски јазик во Балканот)
4. Ден на наставата на турски јазик - Симпозиум, МАТУСИТЕБ, 21 декември, Скопје "Osmanlı'nın Son Döneminde Makedonya'da Türkçe Eğitim "

5. Научна конференција, 22-24 април 2011, Анкара - Р. Турција „Balkanlardan Türkiye'ye Göç ve Etkileri“
6. Меѓународен конгрес: Балканот на Евлија Челебија, МАНУ, Скопје, 16-20 април 2012
7. III. Uluslararası Balkanlarda Türk Varlığı Sempozyumu, Celal Bayar Üniversitesi – Türk Tarih Kurumu, Manisa – Türkiye, 10-12 Mayıs 2012
8. Симпозиум на турската култура (17. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu), 4-7 мај 2012, Скопје, ХИД-БАХ ФЕСТ, Македонија
9. 4. Uluslararası Balkanlarda Sosyal Bilimler Kongresi, Sakarya Üniversitesi, Celal Bayar Üniversitesi, Tetova Devlet Üniversitesi, 10-13 Eylül 2012, Tetova – Makedonya
10. Uluslararası Türk Kültür Coğrafyasında Eğitim Bilimleri Araştırmaları Sempozyumu, “Balkanlarda Türklerin Eğitim Durumu” 1-3 Ekim 2012, Sinop – Türkiye
11. Симпозиум на турската култура (18. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu), 06 Мај 2013 Скопје, ХИД-БАХ ФЕСТ, Македонија
12. IV Меѓународен Конгрес на Турската Култура, Фетхије – Р. Турција, 21-24 Март 2013
13. VIII меѓународен турколошки конгрес, Истанбул – Р. Турција, 30 септември – 4 октомври 2013
14. Меѓународен симпозиум за Сари Салтук, Костанца – Романија, 6-10 ноември 2013
15. Меѓународен симпозиум „Турскиот јазик во Балканот“, УДЕК Универзитет, 26-30.11.2013, Тирана - Албанија

3. Објавени научни и стручни трудови

Од поднесениот список на објавени стручни и научни трудови, аплицирани кон пријавата на темата за докторска дисертација, се гледа дека доц. д-р Фадил Хоџа има објавено повеќе прилози главно од областа на турската книжевност, а посебно од старата книжевност:

0. “Poetic Geography and Language in the Poetry and Prose of Yahya Kemal Beyatli”, International Journal of Scientific Research NIKMET, No:14, November 2010, p. 36-43
1. „Историски Преглед на Развојот на Турско - Чагатајскиот Јазик и Литература,, Годишен Зборник, Книга 36, Филолошки Факултет, 2010, Скопје
2. “Madjnun Wa-Layla an Oriental Tale of Tragic Love”, International Journal of Scientific Research NIKMET, No:17, November 2010, p. 10-21
3. „Карактеристики на Турската Диванска Поезија – Фузулиевата Поетика“ Годишен Зборник, Книга 37, Филолошки Факултет, 2011, Скопје, стр. 428-448
4. ”Historical Connection and Comparison Between old Turkish Texts and Babur Sahs` s Ghazals”, International Journal of Scientific Research NIKMET, No:15, Maj 2010, p. 27-36
5. „Makedonya Türk Şiirinde Atatürk Kavramı“, BAL-TAM,14,Mart 2011,Prizren/Kosova,121-128
6. ”Features of the Divan and the Poetics in the Ghazals of Babur Shah”, International Journal of Central Asian Studies, Korea University - Seoul, Volume 15, November 2011, p. 45-68

7. Dr. Abdülmecit Nureddin'in "Balkanlar'dan Türkiye'ye Göç ve Etkileri" Adlı Kitabın Tanıtımı, *International Journal of Scientific Research HİKMET*, No:18, 2011, p.74-79
8. "Osmanlı'nın Son Döneminde Makedonya'da Türkçe Eğitim", *MATÜSİTEB*, 2011 Üsküp,
9. "Makedonya Türkbaşları Arasında Halk İnançları", *BAL-TAM* 16, Mart 2012, Prizren – Kosova
10. "World Traveler Evliya Çelebi in the Balkan", *International Journal of Scientific Research HİKMET*, No:19, Maj 2012, p. 66-76
11. "Balkan Divan Şairleri'nin Özellikleri", *BAL-TAM*, 17, Eylül 2012 Prizren/Kosova, p. 203-210
12. "The First Newspapers and Magazines on Ottoman – Turkish Language in Macedonia", *International Journal of Scientific Research HİKMET*, No:20, November 2012, p. 10-17
13. Поетските Особености на државникот и поет Бабур Шах, Годишен Зборник, Книга 38, Филолошки Факултет, 2012, Скопје
14. "Makedonya Türkbaşları Arasında Halk İnançları", *BAL-TAM* 16, Mart 2012, Prizren – Kosova
15. "World Traveler Evliya Çelebi in the Balkan", *International Journal of Scientific Research HİKMET*, No:19, Maj 2012, p. 66-76
16. "Balkan Divan Şairleri'nin Özellikleri", *BAL-TAM*, 17, Eylül 2012 Prizren/Kosova, p. 203-210
17. "The First Newspapers and Magazines on Ottoman – Turkish Language in Macedonia", *International Journal of Scientific Research HİKMET*, No:20, November 2012, p. 10-17
18. Поетските особености на државникот и поет Бабур Шах, Годишен зборник, книга 38, Филолошки факултет, 2012, Скопје
19. Ottoman Traces in Turkish Literature in the Beginning of XX Century, *HİKMET International Refereed Scientific Research Journal, ADEKSAM* Maj 2013, p. 36-53
20. Veysi "Üskübi"nin Hayatı, Eserleri ve Şarılığы Hakkında, *BALKAN TÜRKÜSÜ Edebiyat Dergisi*, Yıl 1, sayı 2, İlkbahar 2013, s. 18-23
21. Makedonya'da Söylenen Müllemalar ve İki Dilli Türküler, *IV Uluslararası Türk Kültürü Kurultayı Bildirileri*, 21-24 Mart Fethiye 2013, Cilt 2, s. 859-867
22. Veysi nin Hayatı, Eserleri ve Şahirliği Hakkına 969 (1561/2) – 1037 (1627/8), *Balkan Türkoloji Araştırma Merkezi, BAL-TAM Dergisi*, No: 18, Yıl 9, Prizren – Kosova, Mart 2013, s. 193-203
23. Türk Tasavvufunun Özellikleri ve Temsilcileri, *Hilal İslami Kültür ve Haberler Gazetesi*, sayı 119, Temmuz 2013, s. 24-25
24. Историски преглед на периодот на Имамедин Несими и Суфизмот, *Млада месечина, Исламско културно и информативно списание*, бр. 119, јули 2013, стр. 20-21
25. Veysi'nin "İstabil Kasidesi"nin Değerlendirilmesi, *Balkan Türkoloji Araştırma Merkezi, BAL-TAM Dergisi*, No: 19, Yıl 9, Prizren – Kosova, Eylül 2013, s. 243-251
26. Бобур Фазаллари Жозибаси, *Kitob Dunyasi, Ижтимои – Сиесии Газета*, Ташкент – Узбекистан, но: 20, 23 Октобар 2013, стр. 2
27. Makedonya'nın Bilge Türkologu Prof. Dr. Yusuf Hamzaoğlu'nun Özgeçmişі ve Eserleri Hakkında, *HİKMET International Refereed Scientific Research Journal, ADEKSAM* Kasım 2013, sayı 22, s. 10-33
28. Книжевната историографија во Османското царство, *Млада месечина, Исламско културно и информативно списание*, бр. 120, декември 2013, стр. 20-23

29. Türk İslam Sanatının Sembolleri, Hilal İslami Kültür ve Haberler Gazetesi, sayı 120, Aralık 2013, s. 24-25
30. Јазикот како одраз на развојот на македонско–турските релации (Лидија Аризанковска, коавтор), Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, година LXIV, Скопје, 2013, стр. 159-168
31. Rumeli Coğrafyasında Kimi Divan Şairlerinin Özellikleri, UDEK 2. Uluslararası Dil ve Edebiyat Konferansı Bildirileri, Tiran – Arnavutluk (Albania), 14-16 Kasım 2013
32. Üskübi Divanı, Edirne Valiliği Yayınları, Edirne – Türkiye, 2013 (1-240)

4. Краток приказ на научно- стручната оспособеност

Трудот под наслов "*Şehirler Şâiri - Yahya Kemal Beyath*", е обид за претставување на поетот Јахја Кемал како главен претставник на тријадата на корисниците на аруската метрика во модерната турска поезија. Доц. д-р Фадил Хоџа во својата статија, Јахја Кемал го претставува како носталгичен поет, обработувајќи ги неговите песни од триаголникот Скопје, Истанбул и Париз, хронолошки, како рефлексивна на неговиот животен пат. Овие градови во трудот се изделуваат како три најзначајни културни центри, кои имале значајна улога и силно влијание во образовниот и културниот живот на самиот поет. Скопје, како родно место и град во кое поетот го започнал своето образование, Истанбул се истакнува како град во кој Јахја Кемал го оформува своето образование и самиот се формира како поетска личност и на крајот Париз, каде што Јахја Кемал ја достигнува кулминацијата на поетската реч. Доц. д-р Фадил Хоџа своите критички согледувања ги потпира врз самите песни на авторот.

Во статијата *Првите пишувани споменици на турската книжевност - Орхонски натписи*, објавена во пет продолженија, кандидатот доц. д-р Фадил Хоџа, напишал предговор и го превел целиот интегрален текст на Орхонските натписи на Македонски јазик. Ова е прв превод од оваа област на македонски јазик во Македонија. Имено, се работи за текстови на првите пишувани споменици на турската книжевност, култура и историја, кои датираат од VIII век. Во преводот особено е водена грижа за архаичниот израз, кој многу успешно се запазува и во македонскиот превод.

Посебно е значајно да се истакне преводот на делото *Поезијата на Лејла и Меџнун* од најголемиот поет на турската класика Фузули од XVI век. Ова е досега прв и единствен превод од овој автор на македонски јазик. Тоа е истовремено и прв превод досега направен од турската класична поезија на македонски јазик воопшто.

Во овој поглед посебно треба да се одбележи неговата магистерска теза којашто во Р. Турција се објави како универзитетски учебник во 2013 година под наслов: *Анализа на диванот на Вејси Ускуби*, кој претставува еден мошне значаен дел од истражувањата што актуелно се вршат во туркологијата, а посебно

во областа на диванската книжевност. Вејси, кој досега е еднострано проучен главно, само како прозен автор, со овој труд, за прв пат се анализира неговата поезија, која до сега на научната јавност ѝ беше речиси сосема непозната. Оттаму, овој труд претставува голем придонес за целосното осветлување на книжевниот опус на Вејси.

На научен план секако најобемниот и највредниот труд на доц. д-р Фадил Хоџа до сега е неговата докторска дисертација насловена: ***Анализа на Диванот (Газелијат) на турско-чаѓатајскиот државник и поет Лабур Шах.***

При анализа на домашните и странските извори, доц. д-р Фадил Хоџа констатира дека Бабур Шах бил познат само по неговото прозно творештво, но не и по неговата поезија. Но, разгледувајќи го неговиот Диван, тој доаѓа до нови сознанија во врска со неговиот книжевен опус, т.е. утврдува дека покрај прозата, тој е мошне успешен автор и на полето на поезијата. Според авторот на дисертацијата, неговата поезија е доказ повеќе за неговото високо образование, и неговиот голем успех како државник и како книжевен и културен деец воопшто.

Според доц. д-р Фадил Хоџа, авторот користејќи ја целокупната востановена книжевна уметност на своето време и со една прецизна сликарска способност успеал тоа и да го рефлектира во неговите газели. Во овој поглед, посебно се укажува на различните религиозни теми од поетовиот бурен живот кои затскриено се насетуваат во почетокот на неговиот Диван. Во својата анализа, Хоџа посебно ја подвлекува богатата и префинета фантазија на Бабур, како и неговото чувство за убавина, која според него доаѓа од богатството и од колоритот на неговата душевна инспирација.

Бидејќи љубовта и љубената се сржта на овие газели, и тука заклучува Хоџа, употребените религиозни мистични елементи, односно врската меѓу љубената и љубовта и посебностите на таа врска, како и потребата да се објави обликот на употребените бејтови, авторот се потрудил и мошне успешно ги употребил митолошките легенди за шаховите и хероите од некои претходни ремек-дела на ориенталната книжевност, сè со цел тој да стане попознат, поуверлив и посеопфатен.

На крајот на својот заклучок, авторот на дисертацијата заклучува дека: „Бабур, со својот стил на пишување на поезија, како и со неговиот начин на израз и специфичен опис на нештата и на настаните, покажал доста вреден и многу забележителен успех во областа на поезијата, сличен на другите познати средновековни турски дивански поети од османскиот период“. Врз основа на своето проучување на газелите на поетот, авторот на дисертацијата, доц. д-р Фадил Хоџа на крајот го изнесува и своето конечно мислење дека:

„Бабур Шах, целосно успешно и достоинствено успева да му го привлече вниманието на читателот, и тоа не само меѓу турскојазичната културна јавност

туку и многу пошироко, и дека со право заслужува да најде достоинство место во сите антологии на турската диванска поезија".

Преку сестраниот преглед на скоро сите досегашни релевантни теоретски истражувања во посочената област, доц. д-р Фадил Хоџа покажува дека е широко упатен во тенденциите и резултатите на современата наука за книжевност, кои со голема умешност ги користи во своето истражување. Од интерпретацијата на фактите и аргументите кои авторот ги користи во овој труд, јасно се гледа неговата широка упатеност во проблематиката со која се занимава. Низ продлабочени и прецизни анализи и толкувања доаѓа до значајни резултати што носат нови сознанија во откривањето не само на поезијата на Бабур, туку и за природата на историјата на турската диванска поезија воопшто.

5. Заклучок и предлог

Од сето гореизложено, може со задоволство да се констатира дека доц. д-р Фадил Хоџа, како на научен така и на наставно-образовен план, покажал доста забележителни резултати, кои го потврдуваат неговото владеење на проблематиката во областа на турската книжевност. Со досега постигнатите резултати во наставно-образовниот процес и научноистражувачката работа, кандидатот ги исполнува сите со закон предвидени услови за избор во звањето за кое конкурира. Затоа со посебна чест и задоволство му предлагаме на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, доц. д-р Фадил Хоџа да го избере во звањето вонреден професор по предметите: *стара турска книжевност I-II, класична турска книжевност I-II, книжевни поими и теории I-II и историја на турската култура и цивилизација I-II* на Катедрата за турски јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

Членови на Рецензентската комисија

1. Проф. д-р Мухаммед Нур Доган (редовен професор, Универзитет Истанбул, Р. Турција), претседател, с.р.
2. Проф. д-р Ахмед Шериф (редовен професор, Институт за национална историја - Скопје), член, с.р.
3. Проф. д-р Добрила Миловска (редовен професор, Филолошки Факултет - Скопје) член, с.р.

ОБРАЗЕЦ
КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО ЗВАЊЕ

Кандидат: **Фадил Нуризија Хоџа**
 Институција: **Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје,**
Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
 Научна област: **книжевност**

НАСТАВНО–ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

| Ред. бр. | Назив на активноста | Поени |
|----------|---|--------------------|
| 1. | Стара турска книжевност 1 (мајчин) (2+2), зимски семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 2. | Стара турска книжевност 1 (мајчин) (2+2), зимски семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 3. | Стара турска книжевност 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 4. | Стара турска книжевност 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 5. | Стара турска книжевност 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 6. | Стара турска книжевност 2 (мајчин) (2+2) летен семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 7. | Стара турска книжевност 2 (мајчин) (2+2), летен семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 8. | Стара турска книжевност 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 9. | Стара турска книжевност 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 10. | Стара турска книжевност 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2014/2015 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 11. | Стара турска книжевност 1 (немајчин) (2+2), зимски семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 12. | Стара турска книжевност 1 (немајчин) (2+2), зимски семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 13. | Стара турска книжевност 1 (немајчин) (2+0), зимски семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 14. | Стара турска книжевност 1 (немајчин) (2+0), зимски семестар 2012/2013 | 1,2 |

| | | |
|-----|--|-----------------|
| | (2 x 15 x 0,04) | |
| 15. | Стара турска книжевност 1 (немајчин) (2+0), зимски семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 16. | Стара турска книжевност 2 (немајчин) (2+2), летен семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 17. | Стара турска книжевност 2 (немајчин) (2+2), летен семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 18. | Стара турска книжевност 2 (немајчин) (2+0), летен семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 19. | Стара турска книжевност 2 (немајчин) (2+0), летен семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 20. | Стара турска книжевност 2 (немајчин) (2+0), летен семестар 2014/2015 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 21. | Класична турска книжевност 1 (мајчин) (2+2), зимски семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 22. | Класична турска книжевност 1 (мајчин) (2+2), зимски семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 23. | Класична турска книжевност 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 24. | Класична турска книжевност 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 25. | Класична турска книжевност 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 26. | Класична турска книжевност 2 (мајчин) (2+2), летен семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 27. | Класична турска книжевност 2 (мајчин) (2+2), летен семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 28. | Класична турска книжевност 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 29. | Класична турска книжевност 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 30. | Класична турска книжевност 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 31. | Класична турска книжевност 1 (немајчин) (2+2), зимски семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 32. | Класична турска книжевност 1 (немајчин) (2+2), зимски семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 33. | Класична турска книжевност 1 (немајчин) (2+0), зимски семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 34. | Класична турска книжевност 1 (немајчин) (2+0), зимски семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 35. | Класична турска книжевност 1 (немајчин) (2+0), зимски семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 36. | Класична турска книжевност 2 (немајчин) (2+2), летен семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 37. | Класична турска книжевност 2 (немајчин) (2+2), летен семестар | 1,2 + 0,9 = |

| | | |
|-----|---|--------------------|
| | 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 2,1 |
| 38. | Класична турска книжевност 2 (немајчин) (2+0), летен семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 |
| 39. | Класична турска книжевност 2 (немајчин) (2+0), летен семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 |
| 40. | Класична турска книжевност 2 (немајчин) (2+0), летен семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 |
| 41. | Книжевни поими и теории 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 42. | Книжевни поими и теории 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 43. | Книжевни поими и теории 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 44. | Книжевни поими и теории 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 45. | Книжевни поими и теории 1 (мајчин) (2+2), зимски семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 46. | Книжевни поими и теории 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 47. | Книжевни поими и теории 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 48. | Книжевни поими и теории 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 49. | Книжевни поими и теории 2 (мајчин) (2+0) летен семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 50. | Книжевни поими и теории 2 (мајчин) (2+2) летен семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 51. | Историја на турската цивилизација 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 52. | Историја на турската цивилизација 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 53. | Историја на турската цивилизација 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 54. | Историја на турската цивилизација 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 55. | Историја на турската цивилизација 1 (мајчин) (2+0), зимски семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 56. | Историја на турската цивилизација 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2009/2010 | 1,2 |

| | | |
|-----|---|-------------|
| | (2 x 15 x 0,04) | |
| 57. | Историја на турската цивилизација 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 58. | Историја на турската цивилизација 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 59. | Историја на турската цивилизација 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 60. | Историја на турската цивилизација 2 (мајчин) (2+0), летен семестар 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 61. | Османско-турски јазик 1 (2+0), зимски семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) (Филозофски факултет – Скопје) | 1,2 |
| 62. | Османско-турски јазик 1 (2+0), зимски семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) (Филозофски факултет – Скопје) | 1,2 |
| 63. | Османско-турски јазик 1 (2+0), зимски семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) (Филозофски факултет – Скопје) | 1,2 |
| 64. | Османско-турски јазик 1 (2+0), зимски семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) (Филозофски факултет – Скопје) | 1,2 |
| 65. | Османско-турски јазик 2 (2+0), летен семестар 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) (Филозофски факултет – Скопје) | 1,2 |
| 66. | Османско-турски јазик 2 (2+0), зимски семестар 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) (Филозофски факултет – Скопје) | 1,2 |
| 67. | Османско-турски јазик 2 (2+0) зимски семестар 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) (Филозофски факултет – Скопје) | 1,2 |
| 68. | Османско-турски јазик 2 (2+0), зимски семестар 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) (Филозофски факултет – Скопје) | 1,2 |
| | Вкупно бодови за одржување на настава во прв циклус на студии | 96,6 |
| | Одржување на настава во втор циклус студии | |
| 1. | Постдипломски (втор циклус) студии, насока: книжевност. Историја на турската цивилизација 2010/2011 (I семестар 15 часа) (15 x 0,05) | 0,75 |
| 2. | Постдипломски (втор циклус) студии, насока: книжевност. Историја на турската цивилизација 2011/2012 (I семестар 15 часа) (15 x 0,05) | 0,75 |
| 3. | Постдипломски (втор циклус) студии, насока: книжевност. Историја на турската цивилизација 2012/2013 (I семестар 15 часа) (15 x 0,05) | 0,75 |
| 4. | Постдипломски (втор циклус) студии, насока: книжевност. Историја на турската цивилизација 2013/2014 (I семестар 15 часа) (15 x 0,05) | 0,75 |
| 5. | Постдипломски (втор циклус) студии, насока: книжевност. Историја на турската книжевност до XIX век. 2013/2014 (I семестар 15 часа) (15 x 0,05) | 0,75 |
| | Вкупно бодови од одржување на настава во втор циклус на студии | 3,75 |

| | | |
|----|--|--------------|
| | Консултации со студенти | |
| 1. | Консултации со студенти 2009/2010 (130) (130 x 0,002) x (2 семестар) | 0,520 |
| 2. | Консултации со студенти 2010/2011 (153) (153 x 0,002) x (2 семестра) | 0,612 |
| 3. | Консултации со студенти 2011/2012 (156) (156 x 0,002) x (2 семестра) | 0,624 |
| 4. | Консултации со студенти 2012/2013 (160) (160 x 0,002) x (2 семестра) | 0,640 |
| 5. | Консултации со студенти 2013/2014 (125) (125 x 0,002) x (1 семестар) | 0,250 |
| | Вкупно бодови за одржани консултации | 2,646 |
| | Член на комисија за оцена или одбрана на докторат | |
| 1. | Член на Комисијата за одбрана на докторскиот труд на м-р Енис Керван. Решение: бр. 06-516/9 од 28.12.2012 год. | 0,5 |
| 2. | Член на Комисијата за одбрана на докторскиот труд на м-р Сејфуллах Халили. Решение: бр. 09-494/9 од 28.12.2011 год. | 0,5 |
| 3. | Член на Комисијата за оцена на докторскиот труд на м-р Енис Керван. Решение: бр. 09-648/13 од 07.12.2012 год. | 0,5 |
| 4. | Член на Комисијата за оцена на докторскиот труд на м-р Сејфуллах Халили. Решение: бр. 09-648/13 од 07.12.2011 год. | 0,5 |
| 5. | Член на Комисијата за одбрана на докторскиот труд на м-р Танер Гучлутурк. Решение: бр. 04-716/13 од 07.10.2011 год. | 0,5 |
| 6. | Член на Комисијата за оцена на докторскиот труд на м-р Танер Гучлутурк. Решение: бр. 04-716/13 од 21.12.2011 год. | 0,5 |
| | Вкупно бодови за член на комисија за оцена или одбрана на докторат | 3,0 |
| | Член на комисија за оцена или одбрана на магистратура | |
| 1. | Член на Комисијата за оцена на магистерскиот труд на Тулај Чако. Решение: бр. 09-635/6 од 24.10.2012. | 0,3 |
| 2. | Член на Комисијата за оцена на магистерскиот труд на Тулај Чако. Решение: бр. 09-635/6 од 24.12.2012. | 0,3 |
| 3. | Член на Комисијата за одбрана на магистерскиот труд на Фејхан Рушид. Решение: бр. 09-635/7 од 25.11.2013. | 0,3 |
| 4. | Член на Комисијата за одбрана на магистерскиот труд на Фејхан Рушид. Решение: бр. 09-635/7 од 30.12.2013. | 0,3 |
| | Вкупно бодови за член на комисија за оцена или одбрана на магистратура | 1,2 |
| | Член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа | |
| 1. | Член на Комисијата за оцена или одбрана на дипломска работа: Шејма Ајдин, Насуф Шакири, Бојана Тапарчевиќ, Сами Мутлу, Миралем Ѓувеќ, Онур Абдији, Семахат Садик, Хасан Еге, Рефик Бошнаќ, Хабил Јенер, Дерја Балци, Семра Орхан, Фарук Аџар, Огузхан Чагри Сербес, Ферхат Чобан, Музафер Озер, Илкер Јусуф (17 x 0,2) | 3,4 |
| 2. | Ментор на дипломска работа: Ивица Трајковски, Гордана Велковска, Елма Ибровиќ, Лилјана Трајковска, Ерхан Ујар, Месуде Суслу, Гулај Исмаил, Наџије Умер, Сафије Хусејин, Бисера Пешевска, Ергин Баќи, | 3,8 |

| | | |
|----|---|----------------|
| | Сања Мирославева, Мухамед Сулејманоски, Ерсин Керала, Севдија Демирова-Абдулова, Џанер Сезаир, Катерина Наумовска, Назире Ибрахим, Јасмина Драшко, Христина Зојческа, Сабиха Лочи, Гуласфије Мелани, Сабиха Пиргоз, Џихангир Џелал Ерсој, Сејфулах Оздан, Сејхан Муртезан Ибрахим, Нације Хасан, Зулфикар Максут, Себаат Илјаз, Серхан Ертем, Ненад Стојмановиќ, Али Џошкунуоглу, Сузанка Сејфовска, Магдалена Котески, Александра Аранѓеловиќ, Масуме Шахин, Сејхан Шабан, Суат Османоски (38 x 0,1) | |
| | Вкупно бодови за член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа | 7,2 |
| | Објавен универзитетски учебник | |
| | „Veysi Üskübi Divan'ın Tahlili“ издание на Книгоиздателството Балкан од Истанбул Р. Турција, 2013 година | 8 |
| | „Јазикот Стиловите и Мотивите во турската класична книжевност“ издание на УКИМ во ПДФ Формат, 2014 година | 6 |
| | Вкупно бодови за објавен универзитетски учебник | 14 |
| | Рецензент на универзитетски учебник | |
| 1. | Одлука: бр. 08-1294/2 од 27.09.2011, член на Рецензентската комисија за оцена на учебникот под наслов „Карактеристиките на говорот во Врапчиште и околината“ изработен од доц. д-р Назим Ибрахим. | 1 |
| | Вкупно бодови за рецензент на универзитетски учебник | 1 |
| | Рецензент на книги | |
| 1. | Рецензент на трудот на доц. д-р Абдулмеџит Нуреддин под наслов: „Миграциите на турското население од Балканските простори“. Издание на Балкан Вакфи од Анкара 2011 година | 0,5 |
| 2. | Рецензент на трудот на Авни Енгуллу под наслов: „Yarım Kalan Şiirler“ во издание на Книгоиздателството Мисла – Скопје, 2009 | 0,5 |
| | Вкупно бодови за рецензент на книги | 1 |
| | Вкупен број бодови за наставно-образовна дејност | 129,996 |

НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

| Ред. бр. | Назив на активности | Поени |
|----------|--|----------|
| | Ментор на докторски труд | |
| 1. | Ментор при изработка на докторскиот труд на м-р Реџеп Шкриељ. Решение: бр. 09-364/3 од 27.04.2012 год. | 2 |
| 2. | Ментор при изработка на докторскиот труд на м-р Алмира Суљовиќ. Решение: бр. 09-372/3 од 27.04.2012 год. | 2 |
| | | 4 |
| | Ментор на магистерски труд | |
| 1 | Ментор при изработка на магистерскиот труд на Тулај Чако. Решение: бр. 09-364/3 од 27.04.2010 год. | 1 |
| | Труд со оригинални научни резултати, објавен во | |

| | научно/стручно списание | |
|----|---|---|
| 1 | "Poetic Geography and Language in the Poetry and Prose of Yahya Kemal Beyatli", International Journal of Scientific Research HIKMET, No:14, November 2010, p. 36-43 | 4 |
| 2 | "Madjnun Wa-Layla an Oriental Tale of Tragic Love", International Journal of Scientific Research HIKMET, No:17, November 2010, p. 10-21 | 4 |
| 3 | "Historical Connection and Comparison Between old Turkish Texts and Babur Sahs`s Ghazals", International Journal of Scientific Research HIKMET, No:15, Maj 2010, p. 27-36 | 4 |
| 4 | „Makedonya Türk Şiirinde Atatürk Kavramı“, BAL-TAM, 14, Mart 2011, Prizren/Kosova, 121-128 | 4 |
| 5 | "Features of the Divan and the Poetics in the Ghazals of Babur Shah", International Journal of Central Asian Studies, Korea University – Seoul, Volume 15, November 2011, p. 45-68 | 4 |
| 6 | „Makedonya Türkbaşları Arasında Halk İnançları“ (Народните Верувања Кај Туркбашите во Македонија), BAL-TAM, No:16, Mart/Март 2012, Prizren – Kosova, p. 375-396 | 4 |
| 7 | „World Traveler Evliya Çelebi in the Balkan“, Journal of Scientific Research HIKMET, No:19, Macedonia, Maj 2012, p. 66-76 | 4 |
| 8 | "Balkan Divan Şairleri'nin Özellikleri" (Карактеристики на Диванските Поети од Балканот), BAL-TAM, No: 17, Eylül/Септември 2012, Prizren – Kosova, p. 203-210 | 4 |
| 9 | "Features of the Divan and the Poetics in the Ghazals of Babur Shah", International Journal of Central Asian Studies, Korea University of International Studies, Seoul, Volume 15, November 2011 , p. 45-68 | 4 |
| 10 | "The First Newspapers and Magazines on Ottoman – Turkish Language in Macedonia", Journal of Scientific Research HIKMET, No:20, Macedonia, November 2012, p.10-17 | 4 |
| 11 | "İki Dünya Savaşı Arasında Makedonya'da Türkçe Eğitim", 17. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu Bildirileri, Üsküp, 5-6 Mayıs 2012, s. 43-53 | 4 |
| 12 | Ottoman Traces in Turkish Literature in the Beginning of XX Century, HIKMET International Refereed Scientific Research Journal, ADEKSAM Maj 2013, p. 36-53 | 4 |
| 13 | Veysi "Üskübi'nin Hayatı, Eserleri ve Şariliği Hakkında, BALKAN TÜRKÜSÜ Edebiyat Dergisi, Yıl 1, sayı 2, İlkbahar 2013, s. 18-23 | 4 |
| 14 | Makedonya'da Söylenen Mülemmalar ve İki Dilli Türküler, IV Uluslararası Türk Kültürü Kurultayı Bildirileri, 21-24 Mart Fethiye 2013, Cilt 2, s. 859-867 | 4 |

| | | |
|----|---|-----------|
| 15 | Veysi nin Hayatı, Eserleri ve Şahırlığı Hakkına 969 (1561/2) – 1037 (1627/8), Balkan Türkoloji Araştırma Merkezi, BAL-TAM Dergisi, No: 18, Yıl 9, Prizren – Kosova, Mart 2013, s. 193-203 | 4 |
| 16 | Veysi'nin "İstabil Kasidesi"nin Değerlendirilmesi, Balkan Türkoloji Araştırma Merkezi, BAL-TAM Dergisi, No: 19, Yıl 9, Prizren – Kosova, Eylül 2013, s. 243-251 | 4 |
| 17 | Бобур Фазалари Жозибаси, Kitob Dunyasi, Ижтимои – Сиесии Газета, Ташкент – Узбекистан, но: 20, 23 Октобар 2013, стр. 2 | 4 |
| 18 | Јазикот Како Одроз на Развојот на Македонско – Турските Релации (Лидија Аризанковска коавтор), Институт за Македонски Јазик „Крсте Мисирков“, година LXIV, Скопје 2013, стр. 159-168 | 4 |
| 19 | Rumeli Coğrafyasında Kimi Divan Şairlerinin Özellikleri, UDEK 2. Uluslararası Dil ve Edebiyat Konferansı Bildirileri, Tiran – Arnavutluk (Albania), 14-16 Kasım 2013 | 4 |
| | Вкупно бодови за трудови со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание. | 76 |
| | Трудови со оригинални научни/стручни резултати објавен во зборник на трудови од научен/стручен собир. | |
| 1 | „Историски преглед на развојот на турско-чагатајскиот јазик и литература,, Годишен зборник, книга 36, Филолошки факултет, 2010, Скопје | 2 |
| 2 | „Карактеристики на турската диванска поезија – Фузулиевата поетика“, Годишен зборник, книга 37, Филолошки факултет, 2011, Скопје, стр. 428 | 2 |
| 3 | Dr. Abdülmecit Nureddin'in "Balkanlar'dan Türkiye'ye Göç ve Etkileri" Adlı Kitabın Tanıtımı, International Journal of Scientific Research NIKMET, No:18, 2011, p.74 | 2 |
| 4 | „Поетските особености на државникот и поет Бабур Шах“, Годишен зборник, Книга 38, Филолошки факултет, 2012, Скопје | 2 |
| 5 | „Застапеноста на Турците во Образовниот Систем на Република Македонија“, Списание UFUK/УФУК, бр.1, Скопје – Македонија, Декември 2012, стр. 39-44 | 2 |
| 6 | Türk Tasavvuf'unun Özellikleri ve Temsilcileri, Hilal İslami Kültür ve Haberler Gazetesi, sayı 119, Temmuz 2013, s. 24 | 2 |
| 7 | Историски преглед на периодот на Имамедин Несими и Суфизмот, Млада месечина, Исламско културно и информативно списание, бр. 119, Јули 2013, стр. 20 | 2 |
| 8 | Makedonya'nın Bilge Türkologu Prof. Dr. Yusuf Hamzaoğlu'nun Özgeçmişi ve Eserleri Hakkında, NIKMET International Refereed Scientific Research Journal, ADEKSAM Kasım 2013, sayı 22, s. 10 | 2 |
| 9 | Книжевната историографија во Османското Царство, Млада | 2 |

| | | |
|----|--|-----------|
| | месечина, Исламско културно и информативно списание, бр. 120, Декември 2013, стр. 20 | |
| 10 | "Osmanlı'nın Son Döneminde Makedonya'da Türkçe Eğitim", MATÜSİTEB, 2011 Üsküp | 2 |
| 11 | Türk İslam Sanatının Sembolleri, Hilal İslami Kültür ve Haberler Gazetesi, sayı 120, Aralık 2013, s. 24-25 | 2 |
| | Трудови со оригинални научни/стручни резултати објавен во зборник на трудови од научен/стручен собир. | 22 |
| | Учество на научен стручен домашен-меѓународен/собир со реферат | |
| 1 | Конгрес за исламската цивилизација на Балканот (Balkanlarda İslam Medeniyeti Kongresi), 13-17 Ekim (Октомври) 2010, Üsküp (Скопје - МАНУ) „Влијанието на турско-исламската цивилизација врз развојот на општата култура во Македонија“ | 1 |
| 2 | Ататурк во Македонија - Симпозиум, 10-12 Ноември 2010, Битола „Ататурк во поезијата на Турците од Р. Македонија“ | 1 |
| 3 | Меѓународен симпозиум во Едрене – Р. Турција 15-16.01.2011, „Balkanlarda Türkçe Eğitim Sorunları ve Çözümleri“ (Проблемите во образованието на турски Јазик на Балканот) | 1 |
| 4 | Ден на наставата на турски јазик - Симпозиум, МАТУСИТЕБ, 21 декември, Скопје" Osmanlı'nın Son Döneminde Makedonya'da Türkçe Eğitim" | 1 |
| 5 | Научна конференција, 22-24 април 2011, Анкара - Р. Турција „Balkanlardan Türkiye'ye Göç ve Etkileri“ | 1 |
| 6 | Меѓународен конгрес: Балканот на Евлија Челебија, МАНУ, Скопје, 16-20 април 2012 | 1 |
| 7 | III. Uluslararası Balkanlarda Türk Varlığı Sempozyumu, Celal Bayar Üniversitesi – Türk Tarih Kurumu, Manisa – Türkiye, 10-12 Mayıs 2012 | 1 |
| 8 | Симпозиум на турската култура (17. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu), 4-7 мај 2012, Скопје, ХИД-БАХ ФЕСТ, Македонија | 1 |
| 9 | 4. Uluslararası Balkanlarda Sosyal Bilimler Kongresi, Sakarya Üniversitesi, Celal Bayar Üniversitesi, Tetova Devlet Üniversitesi, 10-13 Eylül 2012, Tetova – Makedonya | 1 |
| 10 | Uluslararası Türk Kültür Coğrafyasında Eğitim Bilimleri Araştırmaları Sempozyumu, “Balkanlarda Türklerin Eğitim Durumu” 1-3 Ekim 2012, Sinop – Türkiye | 1 |
| 11 | Симпозиум на турската култура (18. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu), 6 мај 2013 Скопје, ХИД-БАХ ФЕСТ, Македонија | 1 |
| 12 | IV меѓународен Конгрес на Турската Култура, Фетхије – Р. Турција, 21-24 март 2013 | 1 |

| | | |
|----|---|------------|
| 13 | VIII меѓународен турколошки конгрес, Истанбул – Р. Турција, 30 септември – 4 октомври, 2013 | 1 |
| 14 | Меѓународен симпозиум за Сари Салтук, Костанца – Романија, 6-10 ноември 2013 | 1 |
| 15 | II меѓународна конференција за јазик и книжевност, Тирана – Р. Албанија, 14-16 Ноември, 2013 | 1 |
| | Вкупно бодови за учество на научен стручен/собир со реферат | 15 |
| | Учество на научни собири и работилници | |
| 1 | Türkoloji Çalıştay Üsküp (Едукативна работилница по туркологија во Скопје), 05 Şubat, Üsküp 2012, Makedonya. | 1 |
| 2 | Balkan Türkologları Bilim Toplantısı (Научен собир на балканските турколози), 24-29 Mayıs, Saraybosna 2012, Bosna Hersek. | 1 |
| | Вкупно бодови од учество на научни собири и работилници | 2 |
| | | |
| | Вкупно бодови од научноистражувачка дејност | 120 |

СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ

| Ред. бр. | Назив на активности | Поени |
|----------|--|------------|
| | Член на факултетски и стручни комисији | |
| 1 | Одлука бр. 02-1443/1 од 25.09.2009 год. член на Редакцискиот одбор на Годишниот зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. (2010/2011/2012) (2011/2012) | 0,5 0,5 |
| 2 | Решение бр. 05-1338/1 од 19.11-2007 год., член на Централна комисија. | 0,5 |
| 3 | Решение бр. 05-1222/1 од 03.11.2008 год., член на Комисијата за попис на библиотечниот фонд - Катедрата за турски јазик и книжевност. | 0,5 |
| 4 | Решение бр. 05-1853/1 од 26.11.2009 год., член на Комисијата за попис на библиотечниот фонд - Катедрата за турски јазик и книжевност. | 0,5 |
| 5 | Решение бр. 05-1380/1 од 22.10.2010 год., член на Комисијата за попис на библиотечниот фонд - Катедрата за турски јазик и книжевност. | 0,5 |
| 6 | Решение бр. 05-1938/1 од 14.12-2011 год., член на Комисијата за попис на постојани средства. | 0,5 |
| 7 | Решение бр. 05-1711/1 од 22.11.2012 год., претседател на Комисијата | 0,5 |

| | | |
|----|--|-------------|
| | за попис на библиотечниот фонд - Катедрата за турски јазик и книжевност. | |
| 8 | Одлука: бр. 02-869/70 од 04.11.2009 год. Поткомисии за евалуација на ниво на студиските групи на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Катедра за турски јазик и книжевност, студиска програма по турски јазик и книжевност (мајчин + немајчин). | 1 |
| 9 | Член во Одборот за постдипломски студии - 2011/2012, 2012/2013, 2013/2014 (3 x 0,5) | 1,5 |
| 10 | Член на Одборот за докторски-трет циклус на студии - 2012/2013; 2013/2014 (2 x 0,5) | 1 |
| 11 | Член на Наставно- научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ - Скопје. | 1 |
| 12 | Одлука бр. 09-1512/2 од 08.10-2009 год., член на Комисијата за избор на демонстратори на Катедрата за турски јазик и книжевност. | 0,5 |
| 13 | Член на Здружението на наставници по турски јазик во Скопје/ Р. Македонија 2010/2011/2012/2013 (4 години x 0,5) | 2 |
| 14 | Почесен претседател на турската невладина организација „Абдулхаким Хикмет Доган“, Здружение за просвета, култура и уметност (АДЕКСАМ) – Гостивар, Македонија од 2005 година. | 1 |
| 15 | Главен и одговорен уредник на меѓународното научноистражувачко списание (International Journal Of Scientific Research) - ХИКМЕТ, АДЕКСАМ - Гостивар, Македонија, од 2009/2013 година. | 2 |
| 16 | Член на УО на ХО „Ел-Хилал“ 2009/2013 | 1 |
| 17 | Претседател на Комисијата за изведување на стручен испит за преведувачи при Министерството за правда | 1 |
| 18 | Член во Комисијата за оцена на испитните прашања во средното образование при ДИЦ 2013 година | 0,5 |
| | Вкупно бодови од член на факултетски и стручни комисији | 16,5 |
| | Член на организациски комитет | |
| 1 | 7. Меѓународен Ататурк Конгрес, Скопје – Битола, Македонија, 17-22 Октомври 2011, МАНУ. | 0,5 |
| 2 | Меѓународен конгрес Балканот на Евлија Челеби, Скопје, Македонија 16-20 Април 2012, МАНУ. | 0,5 |
| 3 | Меѓународен симпозиум за примената на турскиот јазик во Балканските простори. Синоп, Р. Турција, 16-19.09.2011 | 0,5 |
| 4 | Меѓународен симпозиум за турската народна култура, ХИД-БАХ - Шен Фест, Скопје, 2012-2014 | 0,5 |
| | Вкупно бодови од член на организациски комитети | 2 |

| Добиени одликувања | | |
|---|---|-------------|
| 1 | Научник на годината во склопот на избор на десет најдобри научници при УКИМ за 2013 година. | 8 |
| Вкупно бодови од стручно-апликативна дејност | | 26,5 |

| ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ДОЦ. Д-Р ФАДИЛ ХОЌА ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕТО ВОНРЕДЕН ПРОФЕСОР НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ | Поени |
|---|----------------|
| НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ | 129,996 |
| СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ | 26,5 |
| Вкупно | 276,496 |

Скопје, 20.4.2014

Членови на Рецензентската комисија

4. Проф. д-р Мухаммед Нур Доган (редовен професор, Универзитет Истанбул), претседател, с.р.
5. Проф. д-р Ахмед Шериф (редовен професор, Институт за национална историја - Скопје), член, с.р.
6. Проф. д-р Добрила Миловска (редовен професор, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје) член, с.р.

EVALUATION REPORT

For the election of part-time professor in the teaching subjects: Old Turkish Literature,

I-II, Classical Turkish Literature I-II, Literature Terminology and Theory of the Turkish Culture and Civilization I-II on the Philology Faculty "Blaze Koneski" in Skopje-R. of Macedonia.

The academic and scientific council of the Philology faculty "Blaze Koneski in Skopje, in its regular session held on 29.01.2014, elected us as members of the committee of evaluation for the application of Doc. Dr. Fadil Hoca, for appointment in the position of part time professor in the subjects: **Old Turkish Literature I-II, Classical Turkish Literature I-II, Literature Terminology and Theory, and the History of Turkish Culture and Civilization I-II.** Concerning this, the academic and scientific council is honored to submit the following:

REPORT

For the opening for election of a professor in the subjects Old Turkish Literature, I-II, Classical Turkish Literature I-II, Literature Terminology and Theory of the Turkish Culture and Civilization I-II published in the daily newspaper "Vecer" on 30.12.2013 the candidate Doc. Dr. Fadil Hoca applied.

1. Curriculum Vitae

Doc Dr. Fadil Hoca is born on 10.07.1963 in Gostivar, the elementary and high has completed in Gostivar. The higher education completed on Philology Faculty "Blaze Koneski" in the group for Turkish language and literature in Skopje. The studies completed with an average grade of 9.30. During his studies he has also been once a president of Students' Assembly in the Philology Faculty. During this time two times participated in the gatherings of the Philological- Philology Faculty of former Yugoslavia with the following topics:

1. "The Mavladin order and the Mevlana Xheladin Rumi" held on in Novi Sad, in 1985:
2. "Common characteristics between Turkish and Yugoslavian enovi held on in Brezovica in 1986.

In 1991 was admitted as a young assistant for Turkish Literature in the department of Turkish Languages and Literature in the Philology Faculty "Blaze Koneski" in Skopje. With the permission of the teaching-scientific council held practical hours on other subjects such as: Osman and Turkish Language, for the students of the department of Turkish Language and Literature and students in the department of

History at the Philology Faculty in Skopje. In two turns was a secretary at the department for Turkish language and literature.

From 1998 is elected as a lector for Turkish language and in 2004 is elected as high lector of Turkish Language which position he's been performing up to date. Apart from his performance as a lector which he has been successful in doing it, Doc. Dr. Fadil Hoca held lectures on old Turkish literature. As a lector and high lector, apart from Turkish old literature 1 and 2 he also did perform teaching hours on the subjects: Academic Writing and the basics of lectoririgve, contemporary Turkish language 3 and 4 and literature terminology and theory.

Doc. Dr. Fadil Hoca apart from the regular work as a teacher, he was very active at the public and cultural life out of Faculty. From 2004-2007 from the Ministry of Education was elected as a president of the Committee for evaluation of textbooks in Turkish language. He is one of the founders of the Association for education, culture and art, "ADEKSAM" in Gostivar. From 2001 up to 2005, was a president of this association and from 2009-2013 is an responsible editor of the International Scientific Research magazine "HIKMET". From 2005 up to 2008 was a president of the Union of non-governmental organizations of Turks "MATUSITEB" in Republic of Macedonia.

In 1999 was registered in postgraduate studies at the department of Turkish Languages and Literature at the Edebijat Faculty in Istanbul, where after passing all the exams as required by the program of 2003, defended his MA thesis on the field of old Turkish Literature on the topic of: "Analysis of the Divan of Vejsi" and gained the academic title Master of science in Literature. In 2007 proposed a dissertation thesis at Philology Faculty "Blaze Koneski" in Skopje on the topic "Analysis of the Divan-Gazelijat of the Turkish-cagatajskiot statesman and poet Babur Sah" which thesis on 15.04.2009 successfully defended at the Philology Faculty "Blaze Koneski" in Skopje.

2. Scientific and professional work

Doc. Doc. Dr. Fadil Hoca, up to now has published more than 30 professional and scientific studies in several languages (Turkish, Macedonian, Albanian, English and Russian) and participated in many domestic and international symposiums, such as:

1. Congress of Islamic Civilization in the Blkans (Balkanlarada Islam Medeniyeti Kongresi), 13-17 Ekim (October) 2010, Uskup (Skopje –MANU) "The impact of the Turkish Islamic civilization in the development of the general culture in Macedonia"
2. Ataturk in Macedonia-Symposium, 10-12 Novemebr 2010, Bitola "Ataturk at the poetry of Turks from R. of Macedonia"
3. International symposium in Edrene R. of Turkey 15-16.01.2011 "Balkanlarda Turkce Egitim Sorunlari ve Cozumleri" (The problems in the education in Turkish language in the Balkans)
4. Day of Teaching of Turkish Language-Symposium, MATUSITEB, 21 December, Skopje" Osmanli'nin Son Doneminde Makedonya'da Turkce Egitim

5. Scientific Conference, 22-24 April 2011, Ankara-R. of Turkey
6. International Congress: The Balkans of Evlija Celebija, MANU, Skopje, 16-20 April 2012
7. III. Uluslararası Balkanlarda Türk Varlığı Sempozyumu, Celal Bayar Üniversitesi-Türk Tarih Kurumu, manias-Türkiye Goc ve Etkileri'
8. Symposium of the Turkish Culture (17 from 04007 May 2012 Skopje, HID-BAH Fest, Macedonia)
9. Uluslararası Balkanlarda Sosyal Bilimler Kongresi, Sakarya Üniversitesi, Celal Bayar Üniversitesi, Tetova Devlet Üniversitesi, 10-13 Eylül 2012, Tetova-Makedonya
10. Uluslararası Türk Kültür Coğrafyasında Eğitim Bilimleri Araştırmaları Sempozyumu " Balkanlarda Türklerin Eğitim Durumu" 1-3 Ekim 2012, Tetova-Makedonya
11. Symposium of the Turkish Culture (18. Uluslararası Türklerin Eğitim Durumu" 1-3 Ekim 2012\Sinop-Türkiye
12. IV International Congress of the Turkish Culture, Fethiye-R. Turkey 21-24 March 2013
13. VIII International Turkology Congress, Istanbul-R. of Turkey, 30 September-04 October, 2013
14. International Symposium for Sari Saltuk, Kostanca-Romania, 06-10 November 2013
15. International Symposium for Turkish Language in the Balkans, UDEK University 26-30.11.2013 Tirana-Albania

3. Published scientific work

Since submitted a list of published scientific and technical papers, applied to the application of topic for a doctoral dissertation, shows that Doc. Dr. Fadil Hoca has published several articles mainly in the field of Turkish literature, especially of the old literature:

1. "Poetic Geography and Language in the Poetry and Prose of Yahya Kemal Beyatli", International Journal of Scientific Research Hikmet, No:14, November 2010, p. 36-43
2. „Историски Преглед на Развојот на Турско – Чагатајскиот Јазик и Литература,, Годишен Зборник, Книга 36, Филолошки Факултет, 2010, Скопје
3. "Madjnun Wa-Layla an Oriental Tale od Tragic Love", International Journal of Scientific Research Hikmet, No: 17, November 2010, p. 10 – 21
4. „Карактеристички на Турската Диванска Поезија – Фузулиевата Поетика" Годишен Зборник, Книга 37, Филолошки Факултет, 2011, Скопје, стр. 428 - 448
5. "Historical Connection and Comparison Between old Turkish Texts and Babur Sahs's Ghazals", International Journal of Scientific Research Hikmet, No: 15, Maj 2010, p. 27–36

6. „Makedonya Türk Şiirinde Atatürk Kavramı“, BAL – TAM, 14, Mart 2011, Prizren/Kosova, 121 – 128
7. “Features of the Divan and the Poetics in the Ghazals of Babur Shah”, International Journal of Central Asian Studies, Korea University – Seoul, Volume 15, November 2011, p. 45-68
8. Dr. Abdülmecit Nureddin’in “Balkanlar’dan Türkiye’ye Göç ve Etkileri” Adlı Kitabın Tanıtımı, International Journal of Scientific Research Hikmet, No: 18, 2011, p. 74-79
9. “Osmanlı’nın Son Döneminde Makedonya’da Türkçe Eğitim”, MATÜSİTEB, 2011 Üsküp
10. “ Makedonya Türkbaşları Arasında Halk İnançları”, BAL-TAM, 16 Mart 2012, Prizren -Kosova
11. “World Traveler Evliya Çelebi ` the Balkan”,International Journal of Scientific Research Hikmet, No: 19, Maj 2012, p. 66-76
12. “Balkan Divan Şairleri’nin Özellikleri”, BAL-TAM, 17 Eylül 2012, Prizren- Kosova, p. 203-210
13. “ The first Newspapers and Magazines on Ottoman – Turkish Language in Macedonia”,International Journal of Scientific Research Hikmet, No: 20, November 2012, p. 10-17
14. Поетските Особености на државниот и поет Бабур Шах, Годишен Зборник, Книга 38, Филолошки Факултет, 2012, Скопје
15. “Makedonya Türkbaşları Arasında Halk İnançları”, BAL-TAM , 16 Mart 2012, Prizren – Kosova
16. “ World Traveler Evliya Çelebi in the Balkan”,International Journal of Scientific Research Hikmet, No: 19, Maj 2012, p. 66-76
17. “Balkan Divan Şairleri’nin Özellikleri”, BAL-TAM, 17 Eylül 2012, Prizren-Kosova, p. 203-210
18. “ The first Newspapers and Magazines on Ottoman – Turkish Language in Macedonia”,International Journal of Scientific Research Hikmet, No: 20, November 2012, p. 10-17
19. Поетските Особености на државникоти поет Бабур Шах, Годишен Зборник, Книга 38, Филолошки Факултет, 2012, Скопје
20. Ottoman Traces in Turkish Literature in the Beginning of XX Century, Hikmet International Refereed Scientific Research Journal, ADEKSAM Maj 2013, p. 36-53
21. Veysi “Üskübi”nin Hayatı, Esrleri ve Şairliği Hakkında, BALKAN TÜRKÜSÜ Edebiyat Dergisi, Yıl 1, sayı 2, İlkbahar 2013, s. 18-23
22. Makedonya’da söylenen Mülemmalar ve İki Dilli Türküler, IV Uluslar arası Türk Kültürü Kurultayı Bildirileri, 21-24 Mart Fethiye 2013, Cilt 2, s. 859-867

23. Veysi'nin Hayatı, Eserleri ve Şairliği Hakkında, 969(1561/2) – 1037 (1627/8), Balkan Türkoloji Araştırma Merkezi, BAL-TAM Dergisi, No: 18, Yıl 9, Prizren – Kosova, Mart 2013, s. 193-203

24. Türk Tsavvuf'unun Özellikleri ve Temsilcileri, Hilal İslami Kültür ve Haberler Gazetesi, sayı 119, Temmuz 2013, s. 24-25

25. Историски Преглед на Периодот на Имамедин Несими и Суфизмот, Млада Месечина, Исламско Културно и Информативно Списание, бр. 119, Јули 2013, стр. 20-21

26. Veysi'nin "İstanbul Kaidesi'nin Değerlendirilmesi, Balkan Türkoloji Araştırma Merkezi, BAL-TAM Dergisi, no: 19, Yıl 9, Prizren- Kosova, Eylül 2013, s. 243-251

27. Бобур Фазаллари Жозибаси, Kitob Dünyası, Ижтимои – Сиесии Фазета, Ташкент – Узбекистан, но: 20, 23 Октобар 2013, стр. 2

28. Makedonya'nı Bilge Türkoğlu Prof. Dr. Yusuf Hamnzaoğlu'nun Özgeçmişi ve Eserleri Hakkında, Hikmet International Refereed Scientific Research Journal, ADEKSAM Kasım 2013, sayı 22, s. 10-33

29. Книжевната Историографија во Османското Царство, Млада Месечина, Исламско Културно и Информативно Списание, бр. 120, Декември 2013, стр. 20-23.

30. Türk İslam Sanatının Sembolleri, Hilal İslami Kültür ve haberler Gazetesi, sayı 120, Aralık 2013, s. 24-25.

31. Јазикот Како Одроз на Развојот на Македонско-Турските Релации (Лидија Аризанковска коавтор), Институт за Македонски јазик "Крсте Мисирков" година LXIV, Скопје 2013, стр. 159-168.

32. Rumeli Coğrafyasında Kimi Divan Şairlerinin Özellikleri, UDEK 2. Uluslararası Dil ve Edebiyat Konferansı Bildirileri, Tiran - Arnavutluk (Albania), 14-16 Kasım 2013.

33. Üskübi Divanı, Edirne Valiliği Yayınları, Edirne - Türkiye, 2013 (1-240)

4. **Overview of scientific professional aptitude**

The study with the name "Şehirler Sairi-Yahya Kemal Beyatlı" is an attempt to present the project of Jahja Kemal as the main representative of the triad of the user of 'aruskata' metrics in the modern Turkish poetry. Doc. Dr. Fadil Hoca in his study, introduces Jahja Kemal as a nostalgic poet, elaborating his poetry in three directions Skopje-Istanbul and Paris, chronologically as a reflection of his life way. These three research centers are considered as very important cultural centers which had a significant impact on the educational and cultural life of the poet. Skopje, as his birthplace, where the poet started his education, Istanbul is known as the city where Jahja Kemal builds on his career and his name and Paris as a city where Jahja Kemal achieves the culmination of the poet word. Doc. Dr. Fadil Hoca his critical views reveals in the poetry of the author himself.

In the study "First writers of Turkish literature- Orhonski natpisi,-published in five volumes, the candidate Doc. Dr. Fadil Hoca wrote a preface and translated in Macedonian language the entire integral text of Orhonskite writings. This is the first

translation in Macedonia language of these kind of writings. It has to do with texts of the first Turkish writers of the Turkish literature and culture and history, which date from VIII century. In the translations it is specifically taken care of the archaic expression, which very successfully is taken care of.

It is especially important to be mentioned the translation on the part of : The poetry of Lejla and Mexhnun from the biggest poet of the Turkish classic Fuzuli from XVI century. This is up to now the first and the only translation from this author in Macedonian language. This is at the same time the first translation performed up to now from the Turkish classic poetry in Macedonian language.

In this regard, his master thesis should be specifically emphasized which in R of Turkey was published as University textbook in 2013 with the name: Analysis of the Divan of Vejsi Uskubi which represents an important part of the research which actually are being performed at turkology, and especially on the field of divan literature. Vejsi, who ,up to now is only one sided researched as an author of poetry, with this study for the first time is analyzed his poetry, which up to now to the public was completely unknown. From this point of view, this study presents a great contribution for the entire revelation of the literature of work of Vejsi.

In scientific plan, of course, the best and the most valuable study of Doc. Dr. Fadil Hoca up to now is his PhD Dissertation on the topic: **The Analysis of the Divan (Ghazals) of the Turkish-Tchagataj stasman and poet Babur Sah.**

Based on the analysis of international and domestic sources Doc. Dr Fadil Hoca concludes that Babur Sah was known only on his prose creation but not in poetry. But, reviewing his Divan, he came up with some new information as regards his literature work, that is certifies that except the prose , he is also a successful author in the field of poetry. According to the author of dissertation, his poetry is an evidence of his higher education, and his great success as a statesman and as literature and cultural creature in general.

According to Doc. Dr. Fadil Hoca, the author using the entire literature work of his time and with a precise art capability succeeded to reflect the same in his ghazals. In this view specifically elaborated religious topics in the poet dense life which are openly drawn out in his divan. In his analysis , Hoca very precisely unfolds the fantasy of Babur, and his feelings for the pretty, which according to him comes the wealth and from diversity of his heart inspiration.

Because the love and the one in love are on the focus of this gazels, and here Hoca concludes that the use of religious mistery elements, respectively the connection between the one in love and the love is a special connection. The author took care to present carefully the mysterious mythological legends of Sahs and heroes from whom before have been remek-actions of the original literature, with the aim he to be unknown comprehensible and more convincing.

At the end of his conclusion, the author of the dissertation, concludes that: "Babur in his style of writing of poetry and with way of expression and his specific description of the things and events, showed great success and evident values in the field of poetry, same as other Turkish mid-century poets of the divan of the toman period. Based on his research on the gazels of the poet, the uthor of the dissertation Doc. Dr. Fadil Hoca at the end expresses his final opinion that:

"Babur Sah, fully attracted the attention of the reader and very successful work, and that is not just between the Turkish language culture but also broader and it deserves to be on the focus of all Turkish analogies of the Turkish divan poetry.

Reviewing all the theoretical relevant research in the field, Doc. Dr. Fadil Hoca it is obvious that he is a well directed in the tendencies and outcomes of the contemporary Turkish literature, who uses them very brightly in his research. From interpreting the facts and the arguments that the author uses in this study, it is clear that his broadly well instructed in the research question. By analyzing and examining deeper the work, he draws out some significant results which are recognized not only on the poetry of Babur but also on the nature of history of the Turkish divan poetry in general.

5. Recommendation and Conclusion

From aforementioned we can satisfactorily conclude that Doc. Dr. Fadil Hoca, as in academic work and also teaching-scientific work tremendously achieved good results and showed that he understands very well the Turkish Literature. With the up to date performance in his teaching-academic career the candidate fulfils all the criteria as required by law to be appointed in this position. Therefore, we are honored to propose to the Council of the Philology Faculty "Blaze Koneski" in Skopje, Doc. Dr. Fadil Hoca to be appointed in the position Associate Professor in the subjects: Old Turkish Literature I-II, Classical Turkish Literature I-II, Literature Terminology and Theory and the History of Turkish Culture and Civilization I-II. In the department of Turkish Language at Philology Faculty "Blaze Koneski" in Skopje - Macedonia.

Members of committee

- 1. Prof. Dr. Muhamed Nur Dogan**
(regular professor, University of Istanbul,
R. of Turley, president of commitee, s.r.
- 2. Prof. Dr. Ahmed Sherif**
(regular professor, Institute for National History in Skopje
– Macedonia), member of committee, s.r.
- 3. Prof. Dr. Dobrila Milovska**
(regular professor, Philology Faculty "Blaze Koneski" -
Skopje) member of committee, s.r.

FORM
TO REPORT ACADEMIC – SCIENTIFIC TITLE

Candidate: **Fadil Nuriziya Hoca**

Institution: **Faculty of Philology,, Blaze Koneski” – Skopje Republic of Macedonia**

Scientific Field : **Literature**

TEACHING - EDUCATIONAL ACTIVITY

| Ord. No. | Title of Activity | Points |
|----------|--|-----------------|
| 69. | Old Turkish literature 1 (native language) (2+2) winter semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 70. | Old Turkish literature1 (native language) (2+2) winter semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 71. | Old Turkish literature1 (native language) (2+0) winter semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 72. | Old Turkish literature1 (native language) (2+0) winter semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 73. | Old Turkish literature1 (native language) (2+0) winter semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 74. | Old Turkish literature1 (native language) (2+2) summer semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 75. | Old Turkish literature 2 (native language) (2+2) summer semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 76. | Old Turkish literature 2 (native language) (2+0) summer semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 77. | Old Turkish literature 2 (native language) (2+0) summer semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 78. | Old Turkish literature 2 (native language) (2+0) summer semester 2014/2015 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 79. | Old Turkish literature 1(non-native language) (2+2) winter semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 80. | Old Turkish literature 1 (non-native language) (2+2) winter semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 81. | Old Turkish literature 1 (non-native language) (2+0) winter semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 82. | Old Turkish literature 1 (non-native language) (2+0) winter semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 83. | Old Turkish literature 1 (non-native language) (2+0) winter semester2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |

| | | |
|------|---|--------------------|
| 84. | Old Turkish literature 2 (non-native language) (2+2) summer semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 85. | Old Turkish literature 2 (non-native language) (2+2) summer semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 86. | Old Turkish literature 2 (non-native language) (2+0) summer semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 87. | Old Turkish literature 2 (non-native language) (2+0) summer semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 88. | Old Turkish literature 2 (non-native language) (2+0) summer semester 2014/2015 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 89. | Classical Turkish literature 1 (native language) (2+2) winter semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 90. | Classical Turkish literature 1 (native language) (2+2) winter semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 91. | Classical Turkish literature 1 (native language) (2+0) winter semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 92. | Classical Turkish literature 1 (native language) (2+0) winter semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 93. | Classical Turkish literature 1 (native language) (2+0) winter semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 94. | Classical Turkish literature 2 (native language) (2+2) summer semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 95. | Classical Turkish literature 2 (native language) (2+2) summer semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 96. | Classical Turkish literature 2 (native language) (2+0) summer semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 97. | Classical Turkish literature 2 (native language) (2+0) summer semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 98. | Classical Turkish literature 2 (native language) (2+0) summer semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 99. | Classical Turkish literature 1 (non-native language) (2+2) winter semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 100. | Classical Turkish literature 1 (non-native language) (2+2) winter semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 101. | Classical Turkish literature 1 (non-native language) (2+0) winter semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 102. | Classical Turkish literature 1 (non-native language) (2+0) winter semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 103. | Classical Turkish literature 1 (non-native language) (2+0) winter semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 104. | Classical Turkish literature 2 (non-native language) (2+2) summer semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 105. | Classical Turkish literature 2 (non-native language) (2+2) summer semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 = 2,1 |
| 106. | Classical Turkish literature 2 (non-native language) (2+0) summer semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 |

| | | |
|------|--|-------------------|
| 107. | Classical Turkish literature 2 (non-native language) (2+0) summer semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 |
| 108. | Classical Turkish literature 2 (non-native language) (2+0) summer semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 |
| 109. | Literary concepts and theories 1 (native language) (2+0) winter semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 110. | Literary concepts and theories 1 (native language) (2+0) winter semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 111. | Literary concepts and theories 1 (native language) (2+0) winter semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 112. | Literary concepts and theories 1 (native language) (2+0) winter semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 113. | Literary concepts and theories 1 (native language) (2+2) winter semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 =2,1 |
| 114. | Literary concepts and theories 2 (native language) (2+0) summer semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 115. | Literary concepts and theories 2 (native language) (2+0) summer semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 116. | Literary concepts and theories 2 (native language) (2+0) summer semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 117. | Literary concepts and theories 2 (native language) (2+0) summer semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 118. | Literary concepts and theories 2 (native language) (2+2) summer semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) + (2 x 15 x 0,03) | 1,2 + 0,9 =2,1 |
| 119. | History of Turkish civilization 1 (native language) (2+0) winter semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 120. | History of Turkish civilization 1 (native language) (2+0) winter semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 121. | History of Turkish civilization 1 (native language) (2+0) winter semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 122. | History of Turkish civilization 1 (native language) (2+0) winter semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 123. | History of Turkish civilization 1 (native language) (2+0) winter semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 124. | History of Turkish civilization 2 (native language) (2+0) summer semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 125. | History of Turkish civilization 2 (native language) (2+0) summer semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 126. | History of Turkish civilization 2 (native language) (2+0) summer semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |

| | | |
|--|--|-------------|
| 127. | History of Turkish civilization 2 (native language) (2+0) summer semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 128. | History of Turkish civilization 2 (native language) (2+0) summer semester 2013/2014 (2 x 15 x 0,04) | 1,2 |
| 129. | Ottoman – Turkish language 1 (2+0) winter semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) (Faculty of Philosophy - Skopje) | 1,2 |
| 130. | Ottoman – Turkish language 1 (2+0) winter semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) (Филозофски факултет – Скопје) | 1,2 |
| 131. | Ottoman – Turkish language 1 (2+0) winter semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) (Faculty of Philosophy - Skopje) | 1,2 |
| 132. | Ottoman - Turkish language1 (2+0) winter semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) (Faculty of Philosophy - Skopje) | 1,2 |
| 133. | Ottoman – Turkish language 2 (2+0) summer semester 2009/2010 (2 x 15 x 0,04) (Faculty of Philosophy - Skopje)) | 1,2 |
| 134. | Ottoman – Turkish language 2 (2+0) winter semester 2010/2011 (2 x 15 x 0,04) (Faculty of Philosophy - Skopje) | 1,2 |
| 135. | Ottoman – Turkish language 2 (2+0) winter semester 2011/2012 (2 x 15 x 0,04) (Faculty of Philosophy - Skopje)) | 1,2 |
| 136. | Ottoman – Turkish language 2 (2+0) winter semester 2012/2013 (2 x 15 x 0,04) (Faculty of Philosophy - Skopje)) | 1,2 |
| Total points for holding classes in the first cycle | | 96,6 |
| Maintenance of instruction in second cycle studies | | |
| 1. | Postgraduate (second cycle) studies, direction: literature. History of Turkish civilization 2010/2011 (I semester 15 hours) (15 x 0,05) | 0,75 |
| 2. | Postgraduate (second cycles) studies, direction: literature. History of Turkish civilization 2011/2012 (I semester 15 hours) (15 x 0,05) | 0,75 |
| 3. | Postgraduate (second cycles) studies, direction: literature. History of Turkish civilization 2012/2013 (I semester 15 hours) (15 x 0,05) | 0,75 |
| 4. | Postgraduate (second cycles) studies, direction: literature. History of Turkish civilization 2013/2014 (I semester 15 hours) (15 x 0,05) | 0,75 |
| 5. | Postgraduate (second cycles) studies, direction: literature. History of Turkish civilization to the XIX century 2013/2014 (I semester 15 hours) (15 x 0,05) | 0,75 |
| Total points from maintaining instruction in second cycle | | 3,75 |
| Consultations with students | | |
| 1. | Consultations with students 2009/2010 (130) (130 x 0,002) x (2 semester) | 0,520 |
| 2. | Consultations with students 2010/2011 (153) (153 x 0,002) x (2 semester) | 0,612 |
| 3. | Consultations with students 2011/2012 (156) (156 x 0,002) x (2 semester) | 0,624 |
| 4. | Consultations with students 2012/2013 (160) (160 x 0,002) x (2 semester) | 0,640 |
| 5. | Consultations with students 2013/2014 (125) (125 x 0,002) x (1 semester) | |

| | | |
|----|--|--------------|
| | | 0,250 |
| | Total points for the consultation held | 2,646 |
| | Member of committee for evaluation and defense of a Ph.D. | |
| 1. | Member of the committee for the defense of the doctoral thesis of M-r Enis Kervan Decision no: 06-516/9 од 28.12.2012 year. | 0,5 |
| 2. | Member of the committee for the defense of the doctoral thesis of M-r Seyfullah Halili. Decision: no. 09-494/9 од 28.12.2011 year. | 0,5 |
| 3. | Member of the committee for the defense of the doctoral thesis M-r Enis Kervan. Decision: no. 09-648/13 од 07.12.2012 year. | 0,5 |
| 4. | Member of the committee for the defense of the doctoral thesis M-r Seyfullah Halili. Decision: no. 09-648/13 од 07.12.2011 year. | 0,5 |
| 5. | Member of the committee for the defense of the doctoral thesis M-r Taner Gucluturk. Decision: no. 04-716/13 од 07.10.2011 year. | 0,5 |
| 6. | Member of the committee for the defense of the doctoral thesis M-r Taner Gucluturk. Decision: no. 04-716/13 од 21.12.2011 year. | 0,5 |
| | Total points for a member of the committee for evaluation and defense of a Ph.D. | 3,0 |
| | Member of the committee for evaluation and defense of master | |
| 1. | Member of the committee for evaluation of the thesis Tulay Cako. Decision: no. 09-635/6 од 24.10.2012. | 0,3 |
| 2. | Member of the committee for evaluation of the thesis Tulay Cako . Decision: no. 09-635/6 од 24.12.2012. | 0,3 |
| 3. | Member of the committee for evaluation of the thesis Feyhan Rusid. Decision: no. 09-635/7 од 25.11.2013. | 0,3 |
| 4. | Member of the committee for evaluation of the thesis Feyhan Rusid. Decision: no. 09-635/7 од 30.12.2013. | 0,3 |
| | Total points for a member of the committee for evaluation and defense of master | 1,2 |
| | Member of the committee for evaluation and defense of diploma thesis | |
| 1. | Member of the committee for evaluation and defense of diploma thesis: Seyma Aydin, Nasuf Sakiri, Boyana Taparcevik, Sami Mutlu, Miralem Guven, Onur Abdiyi, Semahat Sadik, Hasan Ege, Refik Bosnak, Habil Yener, Derya Balci, Semra Orhan, Faruk Acar, Oguzhan Cagri Serbes, Ferhat Coban, Muzafer Ozer, Ilker Yusuf (17 x 0,2) | 3,4 |
| 2. | Mentor of graduate work: Ivica Traykovski, Gordana Velkovska, Elma Ibrovik, Lilyana Traykovska, Erhan Uyar, Mesude Suslu, Gulay Ismail, Naciye Umer, Safiye Huseyin, Bisera Pesevska, Ergin Baki, Sanya Miroslaveva, Muhamed Suleymanoski, Ersin Kerala, Sevdiya Demirova-Abdulova, Caner Sezair, Katerina Naumoska, Nazire Ibrahim, Yasmina Drasko, Hristina Zoyceska, Sabiha Loci, Gulasfiye Melani, Sabiha Pirgoz Cihangir Celal Ersoy, Seyfulah Ozcan, Seyhan Murtezan Ibrahim, Naciye Hasan, Zulfikar Maksut, Sebaat Ilyaz, Serhan Ertem, Nenad Stoymanovik, Ali Coskunoglu, Suzanka Seyfovaska, Magdalena Koteski, Aleksandra Arangelovik, Masume Sahin, Seyhan Saban, Suat Osmanoski (38 x 0,1) | 3,8 |
| | Total points for a member of the committee for evaluation and defense of diploma thesis | 7,2 |
| | Released University Textbook | |

| | | |
|----|---|----------------|
| | „Veysi Üskübi Divanı'nın Tahlili“ Edition by publishing house Balkan from Istanbul Republic of Turkey, 2013 year | 8 |
| | „The Language Styles and Motifs in Classic Turkish Literature “ Edition of UKIM PDF format, 2014 year | 6 |
| | Total points for University Textbook Published | 14 |
| | Reviewer University textbook | |
| 1. | Decision no. 08-1294/2 од 27.09.2011, Member of the Reviewer commission assessment evaluation textbook entitled „The characteristics of speech in Vrapciste and Environment “ developed by Assoc Dr. Nazim Ibrahim. | 1 |
| | Total points for the university textbook reviewer | 1 |
| | Book Reviewer | |
| 1. | Reviewer of labor of Assoc. Dr. Abdulmecid Nuredin under titled „Migration of Turkish population from the Balkans” . Issue Balkan Vakfi Ankara 2011year | 0,5 |
| 2. | Reviewer of labor of Avni Engullu under titled : „Yarım Kalan Şiirler“ (Stalled poems) published by the publishing house Mislra – Skopje 2009 | 0,5 |
| | Total points for reviewer of books | 1 |
| | Total points for teaching-educational activities | 129,996 |

SCIENTIFIC – RESEARCH ACTIVITY

| Order. no. | Activity Name | Points |
|------------|---|----------|
| | Supervisor of doctoral thesis | |
| 1. | Mentor for the preparation of the doctoral dissertation M-r Recep Skriely. Desicion: no. 09-364/3 од 27.04.2012 year. | 2 |
| 2. | Mentor for the preparation of the doctoral dissertation M-r Almira Sulyovik. Desicion: no. 09-372/3 од 27.04.2012 year. | 2 |
| | | 4 |
| | Supervisor of Mater's thesis | |
| 1 | Mentor in the master thesis of Tulay Cako. Decision: no. 09-364/3 од 27.04.2010 year. | 1 |
| | | |
| | Work with original scientific results published in scientific / professional journal | |
| 1 | “Poetic Geography and Language in the Poetry and Prose of Yahya Kemal Beyatli”, İnternational Journal of Scientific Research HİKMET, No:14, November 2010, p. 36-43 | 4 |
| 2 | “Madjnun Wa-Layla an Oriental Tale of Tragic Love”, İnternational Journal of Scientific Research HİKMET, No:17, November 2010, p. 10-21 | 4 |
| 3 | ”Historical Connection and Comparison Between old Turkish Texts and Babur Sahs `s Ghazals”, İnternational Journal of Scientific Research HİKMET, No:15, | 4 |

| | | |
|----|--|---|
| | Maj 2010, p. 27-36 | |
| 4 | „Makedonya Türk Şiirinde Atatürk Kavramı“, BAL-TAM, 14, Mart 2011, Prizren/Kosova, 121-128 | 4 |
| 5 | ”Features of the Divan and the Poetics in the Ghazals of Babur Shah”, International Journal of Central Asian Studies, Korea University – Seoul, Volume 15, November 2011, p. 45-68 | 4 |
| 6 | „Makedonya Türkbaşları Arasında Halk İnançları“ (Народните Верувања Кај Туркбашите во Македонија), BAL-TAM, No:16, Mart/Mart 2012, Prizren – Kosova, p. 375-396 | 4 |
| 7 | „World Traveler Evliya Çelebi in the Balkan“, Journal of Scientific Research HİKMET, No:19, Macedonia, Maj 2012, p. 66-76 | 4 |
| 8 | “Balkan Divan Şairleri’nin Özellikleri” (Карактеристики на Диванските Поети од Балканот), BAL-TAM, No: 17, Eylül/Септември 2012, Prizren – Kosova, p. 203-210 | 4 |
| 9 | ”Features of the Divan and the Poetics in the Ghazals of Babur Shah”, International Journal of Central Asian Studies, Korea University of International Studies, Seoul, Volume 15, November 2011, p. 45-68 | 4 |
| 10 | “The First Newspapers and Magazines on Ottoman – Turkish Language in Macedonia”, Journal of Scientific Research HİKMET, No:20, Macedonia, November 2012, p.10-17 | 4 |
| 11 | “İki Dünya Savaşı Arasında Makedonya’da Türkçe Eğitim”, 17. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu Bildirileri, Üsküp, 5-6 Mayıs 2012, s. 43-53 | 4 |
| 12 | Ottoman Traces in Turkish Literature in the Beginning of XX Century, HİKMET International Refereed Scientific Research Journal, ADEKSAM Maj 2013, p. 36-53 | 4 |
| 13 | Veysi “Üskübi”nin Hayatı, Eserleri ve Şariliği Hakkında, BALKAN TÜRKÜSÜ Edebiyat Dergisi, Yıl 1, sayı 2, İlkbahar 2013, s. 18-23 | 4 |
| 14 | Makedonya’da Söylenen Mülemmalar ve İki Dilli Türküler, IV Uluslararası Türk Kültürü Kurultayı Bildirileri, 21-24 Mart Fethiye 2013, Cilt 2, s. 859-867 | 4 |
| 15 | Veysi nin Hayatı, Eserleri ve Şahirliği Hakkına 969 (1561/2) – 1037 (1627/8), Balkan Türkoloji Araştırma Merkezi, BAL-TAM Dergisi, No: 18, Yıl 9, Prizren – Kosova, Mart 2013, s. 193-203 | 4 |
| 16 | Veysi’nin “İstabil Kasidesi”nin Değerlendirilmesi, Balkan Türkoloji Araştırma Merkezi, BAL-TAM Dergisi, No: 19, Yıl 9, Prizren – Kosova, Eylül 2013, s. 243-251 | 4 |
| 17 | Бобур Фазаллари Жозибаси, Китоб Дунyasi, Ижтимои – Сиесии Газета, Ташкент – Узбекистан, но: 20, 23 Октобар 2013, стр. 2 | 4 |
| 18 | Јазикот Како Одроз на Развојот на Македонско – Турските Релации (Лидија Аризанковска коавтор), Институт за Македонски Јазик „Крсте Мисирков“, година LXIV, Скопје 2013, стр. 159-168 | 4 |

| | | |
|----|---|-----------|
| 19 | Rumeli Coğrafyasında Kimi Divan Şairlerinin Özellikleri, UDEK 2. Uluslararası Dil ve Edebiyat Konferansı Bildirileri, Tiran – Arnavutluk (Albania), 14-16 Kasım 2013 | 4 |
| | Total points for original scientific paper with results published in scientific/ professional journal. | 76 |
| | Work with original scientific/ technical results published in Proceedings of the scientific/ professional conference. | |
| 1 | „Историски Преглед на Развојот на Турско – Чагатајскиот Јазик и Литература,, Годишен Зборник, Книга 36, Филолошки Факултет, 2010, Скопје | 2 |
| 2 | „Карактеристики на Турската Диванска Поезија – Фузулиевата Поетика“ Годишен Зборник, Книга 37, Филолошки Факултет, 2011, Скопје, стр. 428 | 2 |
| 3 | Dr. Abdülmecit Nureddin'in "Balkanlar'dan Türkiye'ye Göç ve Etkileri" Adlı Kitabın Tanıtımı, International Journal of Scientific Research NIKMET, No:18, 2011, p.74 | 2 |
| 4 | „Поетските Особености на државникот и поет Бабур Шах“, Годишен Зборник, Книга 38, Филолошки Факултет, 2012, Скопје | 2 |
| 5 | „Застапеноста на Турците во Образовниот Систем на Република Македонија“, Списание UFUK/УФУК, бр.1, Скопје – Македонија, Декември 2012, стр. 39-44 | 2 |
| 6 | Türk Tasavvufunun Özellikleri ve Temsilcileri, Hilal İslami Kültür ve Haberler Gazetesi, sayı 119, Temmuz 2013, s. 24 | 2 |
| 7 | Историски Преглед на Периодот на Имамедин Несими и Суфизмот, Млада Месечина, Исламско Културно и Информативно Списание, бр. 119, Јули 2013, стр. 20 | 2 |
| 8 | Makedonya'nın Bilge Türkologu Prof. Dr. Yusuf Hamzaoğlu'nun Özgeçmişi ve Eserleri Hakkında, NIKMET International Refereed Scientific Research Journal, ADEKSAM Kasım 2013, sayı 22, s. 10 | 2 |
| 9 | Книжевната Историографија во Османското Царство, Млада Месечина, Исламско Културно и Информативно Списание, бр. 120, Декември 2013, стр. 20 | 2 |
| 10 | "Osmanlı'nın Son Döneminde Makedonya'da Türkçe Eğitim", MATÜSİTEB, 2011 Üsküp | 2 |
| 11 | Türk İslam Sanatının Sembolleri, Hilal İslami Kültür ve Haberler Gazetesi, sayı 120, Aralık 2013, s. 24-25 | 2 |
| | Work with original scientific/ technical results published in Proceedings of the scientific/ professional conference. | 22 |
| | Participation in professional scientific paper with domestic – international meeting | |
| 1 | Congress on Islamic Civilization in the Balkans (Balkanlarda İslam Medeniyeti Kongresi), 13-17 Ekim (October) 2010, Üsküp (Skopje - MANU) "The impact of | 1 |

| | | |
|----|---|-----------|
| | Turkish – Islamic civilization on the development of general culture of Macedonia „ | |
| 2 | Ataturk in Macedonia - Symposium, 10-12 November 2010 Bitola “Ataturk in poetry in Turks from Macedonia „ | 1 |
| 3 | International symposium in Edirne - R. Turkey, „Balkanlarda Türkçe Eğitim Sorunları ve Çözümleri“ (Problems of education in Turks in the Balkans) | 1 |
| 4 | Day Teaching in Turkish Language - Symposium, MATUSITEB, 21 December, Skopje" Turkish Education in the Late Ottoman in the Macedonia" | 1 |
| 5 | Scientific Conference, 22-24 April, Ankara - R. Turkey „Migration from the Balkans To Turkey and effects “ | 1 |
| 6 | International Congress Balkans of Evliya Celebi ,MANU,Skopje, 16-20 April 2012 | 1 |
| 7 | III. International in the Balkans Turkish Assets Symposium, Celal Bayar University– Turkish History Institution , Manisa – Turkey, 10-12 May 2012 | 1 |
| 8 | Symposium of Turkish Culture (17. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu), 04-07 Mayj 2012,Skopje, HID -BAH FEST, Macedonia | 1 |
| 9 | 4. International Balkan Congress , Sakarya Universityi, Celal Bayar University, State University of Tetovo, 10-13 September 2012, Tetovo – Macedonia | 1 |
| 10 | International Turkish Education Sciences research Symposium on Cultural Geography , “Education Status of Turks in the Balkans” 1-3 October 2012, Sinop – Turkey | 1 |
| 11 | Symposium of Turkish Culture (18. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu), 06 May 2013 Skopje, HID-BAH FEST, Macedonia | 1 |
| 12 | IV International Congress of Turkish Culture , Fethiye – R. Turkey, 21-24 March 2013 | 1 |
| 13 | VIII International Turcology Congress , Istanbul – R. Turkey, 30 September – 04 October, 2013 | 1 |
| 14 | International Symposium for Sari Saltuk, Kostanca – Romania, 06-10 November 2013 | 1 |
| 15 | II. International Conference on Language and Literature , Tirana – R. Albania, 14-16 November, 2013 | 1 |
| | Total points for participation in professional scientific / gathering with paper | 15 |
| | Participation in conferences and workshops | |
| 1 | Türkoloji Çalıştayı Üsküp (Turcology Workshop in Skopje), 05 February , Skopje 2012, Macedonia. | 1 |
| 2 | Balkan Türkologları Bilim Toplantısı (Balkan Turcologist Science Meeting), 24-29 May, Sarayevo 2012, Bosnia and Herzegovina. | 1 |
| | Total points from participating in conferences and workshops | 2 |
| | | |

| | | |
|--|--|------------|
| | Total points of scientific research | 120 |
|--|--|------------|

PROFESSIONAL – APLICCATION ACTIVITY

| Order. No. | Activity Name | Points |
|-------------------|---|---------------|
| | Member of faculty and expert committees | |
| 1 | Act: no. 02-1443/1 од 25.09.2009 year. Member of the Editorial Board of the Annual Proceedings of Philology Faculty „Blaze Koneski” Skopje . (2010/2011/2012) (2011/2012) | 0,5 0,5 |
| 2 | Decision : no. 05-1338/1 од 19.11-2007 year., Member of the Central Committee | 0,5 |
| 3 | Decision: no. 05-1222/1 од 03.11.2008 year., Member of the Committee for the library list - Department of Turkish Language and Literature | 0,5 |
| 4 | Decision: no. 05-1853/1 од 26.11.2009 year. Member of the Committee for the library list - Department of Turkish Language and Literature . | 0,5 |
| 5 | Decision: no. 05-1380/1 од 22.10.2010 year., Member of the Committee for library list - Department of Turkish Language and Literature | 0,5 |
| 6 | Decision: no. 05-1938/1 од 14.12-2011 year. Member of the Commision for the fixed assets inventory | 0,5 |
| 7 | Decision: no. 05-1711/1 од 22.11.2012 year Chairman of the Commission for Census library - Department of Turkish Language and Literature. | 0,5 |
| 8 | Одлука: бр. 02-869/70 од 04.11.2009 year. Subcommittee to evaluate the level of study groups Faculty of Philology „Blaze Koneski“ Skopje. Department of Turkish Language and Literature. Study Program in Turkish Language and literature (native language +non-native language). | 1 |
| 9 | Member of the board of postgraduate studies од 2011/2012, 2012/2013, 2013/2014 (3 x 0,5) | 1,5 |
| 10 | Member of the board of doctoral – third cycles of studies 2012/2013; 2013/2014 (2 x 0,5) | 1 |
| 11 | Member of the Teaching – Scientific council of the Faculty of Philology „Blaze Koneski,, - Skopje. | 1 |
| 12 | Decision: no. 09-1512/2 од 08.10-2009 year., Commission member choice demonstrators at the Department of Turkish Language and Literature . | 0,5 |
| 13 | Member of Association of Teachers of Turkish Language in Skopje/ R. Macedonia 2010/2011/2012/2013 (4 years x 0,5) | 2 |
| 14 | Honorary President of the Turkish NGO „Abdulahkim Hikmet Dogan“ Center for Education Culture and Art (ADEKSAM) – Gostivar, Macedonia from 2005 | 1 |

| | | |
|----|--|-------------|
| | year. | |
| 15 | Chief editor of the international scientific – research magazine (International Journal Of Scientific Research) - HIKMET, ADEKSAM, - Gostivar, Macedonia, from 2009/2013 year. | 2 |
| 16 | Member of the UO of HO „El-Hilal“ 2009/2013 | 1 |
| 17 | Chairman of the commission for the professional exam for interpreters Ministry of Justice | 1 |
| 18 | Member of committee evaluation of test questions secondary education in DIC 2013 year | 0,5 |
| | Total points from the faculty member and expert committees | 16,5 |
| | Member of the Organizing Committee | |
| 1 | 7. International Atatürk Congress, Skopje – Bitola, Macedonia, 17-22 October 2011, MANU. | 0,5 |
| 2 | International Congress Balkan of Evliya Celebi, Skopje, Macedonia 16-20 April 2012, MANU. | 0,5 |
| 3 | International Symposium: The use of Turkish Language in Balkan areas. Sinop, R. Turkey, 16-19.09.2011 | 0,5 |
| 4 | International Symposium: Turkish Folk Culture, HID-BAH - Festival, Skopje, 2012-2014 | 0,5 |
| | Total points from a member of the Organizing Committee | 2 |
| | Received awards | |
| 1 | Scientist of the year the preferred choice of the ten best scientists in UKIM for 2013 year | 8 |
| | Total points for professional activities applicative | 26,5 |

| PROFESSIONAL REFERENCES OF ASSOC DR. FADIL HOCA FOR ELECTION TO THE TITLE ASSOC. PROF. DR | | Points |
|--|--|----------------|
| TEACHING – EDUCATIONAL ACTIVITIES | | 129,996 |
| SCIENTIFIC RESEARCH ACTIVITIES | | 120,000 |
| PROFESSIONAL ACTIVITY APPLICATION | | 26,5 |
| Total | | 276.496 |

Members of the review committee:

1. **Professor. Dr. Muhammed Nur Dogan (Full Professor, University of Istanbul), president, personal signature, s.r.**
2. **Professor. Dr. Ahmed Sherif (full professor, Institute of National History - Skopje), member, personal signature, s.r.**
3. **Professor. Dr. Dobrila Milovska (full professor, Faculty of Philology - Skopje) member, personal signature, s.r.**



УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје, Р. Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централa: +389 2 3240 400
Факс.: +389 2 3223-811



Бр.

04-1049/8
17-11-2016

Скопје

Врз основа на чл. 63, став 1 алинеја 7, а во врска со чл. 126 и чл. 134 ст. 3 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 35/08, бр. 103/08, бр. 26/09, бр. 83/09, бр. 99/09, бр. 115/2010, бр. 17/2011, бр. 51/2011, бр. 123/2012, бр. 15/2013, бр. 24/2013, бр. 41/2014, 116/2014, бр. 130/20104, 10/2015, бр. 20/2015, бр. 98/2015, бр. 145/2015, бр. 154/2015, бр. 30/2016, бр. 120/2016 и бр. 127/2016 година), Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата 3. редовна седница одржана на 16.11.2016 година, ја донесе следнава

ОДЛУКА

1. **М-Р СЕНА АРИФ-ШЕШУМ, се избра во звањето виш лектор во наставно - научната област - туркологија по предметот современ турски јазик.**

2. Во стекнатото звање именуваниот-ата се здобил-а од денот на донесувањето на оваа Одлука, а платата ќе се определи со посебно решение во согласност со Правилникот за плати.

Образложение

На објавениот конкурс за избор на **виш лектор** во наставно -научната област - туркологија по предметот **современ турски јазик**, објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ се пријави кандидатот **м-р Сена Ариф-Шешум**.

Рецензијата за овој избор е објавена во Билтенот на Универзитетот бр. 1133.

Наставно-научниот совет на својата седница одржана на ден 16.11.2016 година по предлог на Рецензентската комисија во состав:

1. **д-р Назим Ибрахим, вонреден професор**
2. **д-р Севин Арслан, вонреден професор**
3. **д-р Фадил Хоца, вонреден професор**

едногласно го-ја избра **м-р Сена Ариф-Шешум** во звањето **виш лектор**.

Согласно чл. 134 став 3 од Законот за високото образование избраниот наставник заснива работен однос за времето на кое е избран.

Одлуката да се достави до именуваниот-ната, Отсекот за општи, правни и персонални работи, Отсекот за сметководствено и финансво работење и Архивата на Факултетот.

ДЕКАН
на Филолошкиот факултет
Проф. д-р Анета Дучевска

Изработил:ГК
Одобрил:МШ

**РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ**

ISSN-1857-9779

изјор
- Сена Ариф



Б И Л Т Е Н

НА

**УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ**

Број 1133

Скопје, 1 ноември 2016 година

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

1. Реферат за избор во звањето вонреден професор по предметите: историја на албанскиот јазик 1 и 2, правопис и правоговор на албанскиот јазик, албанска лингвистика 1 и 2, современ албански јазик на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (**д-р Ајтен Камили**).....236-253
2. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања во наставно-научната област славистика по предметот современ руски јазик на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (**м-р Ирен Алчевска**).....254-263
3. Реферат за избор на виш лектор во наставно-научната област туркологија на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (**м-р Сена Ариф-Шешум**).....264-274
4. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Семантиката на македонскиот роман на преминот од XX во XXI век**, од м-р **Марина Димитриева-Ѓорѓиевска**, пријавена на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.....275-278
5. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Влијанието на билингвизмот и трилингвизмот врз семиотиката на комуникацијата во Република Македонија**, од м-р **Еди Кела**, пријавена на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.....279-282
6. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Средновековни македонски скрипториуми**, од м-р **Марјан Патлиџановски**, пријавена на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.....283-289
7. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Атрибутивната функција во францускиот јазик и нејзините еквиваленти во македонскиот јазик од м-р Милена Касапоска-Чадловска**, пријавена на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.....290-294

ЕКОНОМСКИ ИНСТИТУТ

1. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Иновациите како фактор на економскиот раст со посебен осврт на Република Македонија** од м-р **Анета Петковска Нонкуловска**, пријавена на Економскиот институт во Скопје.....295-301
2. Рецензија за оцена на докторската дисертација под наслов **Улогата и влијанието на малите и средните банки врз развојот на малите и средните претпријатија во Република Македонија** од м-р **Димитар Аневски**, пријавена на Економскиот институт во Скопје.....302-308

ИНСТИТУТ ЗА МАКЕДОНСКА ЛИТЕРАТУРА

1. Преглед на прифатени теми за изработка на докторска дисертација на Институтот за македонска литература во Скопје (**м-р Ивана Дрогрешка, м-р Александра Кузман**).....309

ИНСТИТУТ ЗА НАЦИОНАЛНА ИСТОРИЈА

1. Реферат за избор во наставно-научно звање - научен соработник во наставно-научната област (дисциплина) историја на Институтот за национална историја во Скопје (**д-р Ирена Стефоска**).....310-321
2. Реферат за избор на научен соработник/доцент во Институтот за национална историја во Скопје (**д-р Никола Митровиќ**).....322-326
3. Реферат за **повлекување** на Рефератот за избор на научен соработник во Институтот за национална историја во Скопје (**д-р Филип Петровски**).....327

РЕФЕРАТ
ЗА ИЗБОР НА ВИШ ЛЕКТОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНАТА ОБЛАСТ
ТУРКОЛОГИЈА НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ
КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ

Врз основа на конкурсот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, објавен во весниците “Нова Македонија” и “Коха” од 4.6.2016 година, за избор на еден **виш лектор по современ турски јазик** во наставно-научната област **туркологија**, и врз основа на Одлуката на Наставно-научниот совет, бр. 04-1044/3, донесена на 4.7.2016, формирана е Рецензентска комисија во состав: д-р Назим Ибрахим, вонреден професор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, д-р Севин Арслан, вонреден професор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје и д-р Фадил Хоџа, вонреден професор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

Како членови на Рецензентската комисија, по прегледувањето на доставената документација го поднесуваме следниов

ИЗВЕШТАЈ

На објавениот конкурс за избор на еден виш лектор по современ турски јазик во наставно-научната област туркологија, во предвидениот рок се пријави м-р Сена Ариф-Шешум.

1. БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ОБРАЗОВАНИЕ

Кандидатката м-р Сена Ариф-Шешум е родена на 28.10.1959 г., во Охрид. Средно образование завршила во Охрид. Со високо образование се стекнала на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје на Катедрата за англиски јазик и книжевност во 1982 година. На истиот Факултет во 1984 година дипломирала и на Катедрата за турски јазик и книжевност.

Покрај македонскиот и мајчиниот турски јазик, кандидатката активно се служи со англискиот јазик. Од балканските јазици се служи и со другите јужнословенски јазици.

Во јуни 1994 година на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје ја одбранила магистерската теза под наслов *Македонскиите пословици и појворки од ширско пошкело кај Марко Цепенков*, под менторство на проф. д-р Томе Саздов. Истата година е избрана за лектор по турски јазик на Катедрата за турски јазик и книжевност.

Во 1998 година е избрана за виш лектор по современ турски јазик на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје во научната област туркологија.

Во моментот е виш лектор по современ турски јазик. Последниот реферат за избор е објавен во 2012 година.

Рецензентската комисија ги имаше предвид вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од почетокот на кариерата, објавени во Билтенот на Универзитетот, како и вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од последниот избор до денот на пријавата, врз основа на сета поднесена документација која е од важност за изборот.

2. НАУЧНИ, СТРУЧНИ, ПЕДАГОШКИ И ДРУГИ ОСТВАРУВАЊА НА КАНДИДАТКАТА ОД ПОСЛЕДНИОТ ИЗБОР ДО ДЕНОТ НА ПРИЈАВАТА

Наставно-образовна дејност

Во рамките на наставно-образовната дејност на УКИМ, Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје, кандидатката м-р Сена Ариф-Шешум изведува настава и вежби на прв циклус студии на студиската програма турски јазик и книжевност. На прв

циклус студии ги држи предметите: *современ Турски јазик од прва до четврта година, писмено и усно изразување 1-2 и теорија и техники на превод 1-2.*

Кандидатката учествувала како член во комисија за оцена/или одбрана на 28 дипломски трудови.

Други активности кои припаѓаат во наставно-образовната дејност, релевантни за изборот.

Конкретните активности се наведуваат во табелата во Анекс 2 (член 2) од Правилникот за избор, со датуми и други релевантни податоци.

Научноистражувачка дејност

М-р Сена Ариф-Шешум има објавено научен труд од турколошка област, во зборник од научен собири во Бартин Р Турција, во 2016 година.

Кандидатката со реферати учествувал на 20 (дваесет) научни собири со меѓународно учество, од кои 9 (девет) во странство и 11 (единаесет) во земјата.

Други активности кои припаѓаат во научноистражувачката дејност, релевантни за изборот.

Називите на трудовите, проектите и сл. се наведуваат во табелата во Анекс 2 (член 3/член 4) од Правилникот за избор, со датуми и други релевантни податоци.

Стручно-апликативна дејност и дејност од поширок интерес

М-р Сена Ариф-Шешум активно е вклучена во стручно-апликативната работа на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, кадешто, од последниот избор, како претседател или член учествувала во вкупно 6 комисији и тела.

Кандидатката учествувал како претседател и член на комисиите за оцена на ракописите за учебници на турски јазик во основно и средно образование при Министерството за образование на Р Македонија.

Кандидатката бил рецензент на 5 (пет) учебници за основно образование, 1 (еден) за средно образование и на 3 (три) книги.

М-р Сена Ариф-Шешум учествувала на промоција на две книги од Рабиа Фета во 2014 г. и една книга на Исмаил Ерен во 2015 година.

ЈА завршила лектурата на книгата на проф. д-р Аида Ислам - „Пијанистичка уметност во Р. Македонија 1945-2005 година“.

Кандидатката е дописник на меѓународното научно списание со фактор на влијание „Гунѓел Санат“ со седиште во Аланија-Анталија Р. Турција.

М-р Сена Ариф-Шешум се занимава и со преведувачка работа. Како симултан преведувач учествувала при посети на делегации на Р Македонија, како и делегации во посета на Филолошкиот факултет и високи државни делегации и претставници од областа на образованието на Р Турција во посета на УКИМ.

Реализирала симултани преводи на тркалезни маси и форуми, како и симултан превод на прославата на 20-годишнината од независноста на Р Македонија, во организација на конзулатот на Р Македонија во Истанбул, на 8.9.2011 година.

Како активен преведувач, таа има преведено и голем број на брошури, преводи за антологии, како и други преводи, но за нив не се предвидени поени и не може да се вреднува овој дел од активноста на кандидатката.

Особена активност кандидатката покажува во дејностите од поширок интерес. Сена Ариф-Шешум е член на комисији на ниво на држава:

- член на Комисијата за одликувања и признанија на претседателот на Р Македонија за 2012/2013 година;

- член на Комисијата за одликувања и признанија на претседателот на Р Македонија, Одлука од 27.6.2014, за 2014/2015 година;
- член во Комисија за правилна ортографија на турските имиња и презимиња. Подготовка на национални документи-МВР пасошка служба.

Други активности од Анекс 1 кои припаѓаат во стручно-апликативната дејност и дејноста од поширок интерес, релевантни за изборот. Конкретните активности се наведуваат во табелата во Анекс 2 (член 5) од Правилникот за избор, со датуми и други релевантни податоци.

Оценка од самоевалуација

Кандидатката м-р Сена Ариф-Шешум има добиено позитивна оценка од анонимно спроведената анкета на студентите на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на целокупната доставена документација и личното познавање на кандидатката, Рецензентската комисија позитивно ја вреднува и ја оценува наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес на м-р Сена Ариф-Шешум.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатката од последниот избор до денес, Комисијата заклучи дека м-р Сена Ариф-Шешум поседува научни и стручни квалитети и според Законот за високото образование и Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти-докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, ги исполнува сите услови да биде избрана во звањето **виш лектор по современ турски јазик** во научната област **туркологија**.

Според гореизнесеното, Комисијата има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, м-р Сена Ариф-Шешум да биде избрана во звањето **виш лектор по современ турски јазик** во научната област **туркологија**.

РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

4. Проф. д-р Назим Ибрахим, с.р.
5. Проф. д-р Севин Алил-Арслан, с.р.
6. Проф д-р Фадил Хоџа, с.р.

ОБРАЗЕЦ

КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО,
 НАУЧНО, НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ

Кандидат: Сена Екрем Ариф-Шешум

Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје

Научна област: јазик – турски јазик

НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

| Ред.бр. | Назив на активности | Поени |
|---------|---|-------|
| 1. | Зимски семестар 2012/2013 | |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 1 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 3 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 7 (4+0) | 2.4 |
| | Теорија и техника на превод – мајчин и немајчин 1 (2+2) | 2.4 |
| 2. | Летен семестар 2012/2013 | |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 2 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 4 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 8 (4+0) | 2.4 |
| | Теорија и техника на превод – мајчин и немајчин 2 (2+2) | 2.4 |
| 3. | Зимски семестар 2013/2014 | |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 1 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 3 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 7 (4+0) | 2.4 |
| | Теорија и техника на превод – мајчин и немајчин 1 (2+2) | 2.4 |
| 4. | Летен семестар 2013/2014 | |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 2 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 4 (4+0) | 2.4 |

| | | |
|----|---|-------|
| | Современ турски јазик за групата немајчин 8 (4+0) | 2.4 |
| | Теорија и техника на превод – мајчин и немајчин 2 (2+2) | 2.4 |
| 5. | Зимски семестар 2014/2015 | |
| | Писмено и усно изразување 1 (2+2) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 1 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 5 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 7 (4+0) | 2.4 |
| 6. | Летен семестар 2014/2015 | |
| | Писмено и усно изразување 2 (2+2) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 2 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 6 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 8 (4+0) | 2.4 |
| 7. | Зимски семестар 2015/2016 | |
| | Писмено и усно изразување 1 (2+2) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 5 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 7 (4+0) | 2.4 |
| 8. | Летен семестар 2015/2016 | |
| | Писмено и усно изразување 2 (2+2) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 6 (4+0) | 2.4 |
| | Современ турски јазик за групата немајчин 8 (4+0) | 2.4 |
| 9. | Консултации со студенти | |
| | Зимски семестар 2012/2013 (4x20 студенти = 80 студенти x 0.002) | 0.16 |
| | Летен семестар 2012/2013 (4x25 студенти = 100 студенти x 0.002) | 0.2 |
| | Зимски семестар 2013/2014 (4x20 студенти = 80 студенти x 0.002) | 0.16 |
| | Летен семестар 2013/2014 (4x24 студенти = 96 студенти x 0.002) | 0.192 |

| | | |
|-----|--|---------------|
| | Зимски семестар 2014/2015 (4x20 студенти = 80 студенти x 0.002) | 0.16 |
| | Летен семестар 2014/2015 (4x20 студенти = 80 студенти x 0.002) | 0.16 |
| | Зимски семестар 2015/2016 (4x20 студенти = 80 студенти x 0.002) | 0.16 |
| | Летен семестар 2015/2016 (4x20 студенти = 80 студенти x 0.002) | 0.16 |
| 10. | Подготовка на нов предмет | |
| | - предавања (4 x 1) | 4 |
| | - вежби (4 x 0.5) | 2 |
| 11 | Член на комисија за одбрана на дипломска работа (28 кандидати x 0.1) | 2.8 |
| | ВКУПНО | 82.152 |

НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

| Ред.бр. | Назив на активности | Поени |
|---------|--|-------|
| 1. | <p>Учество на традиционалниот меѓународен симпозиум и фестивал – ХИД-БАХ-ШЕН-Чалакли - Валандово. Овој симпозиум се реализира во соработка со Министерството за култура на Р Македонија и фолклорниот институт во Анкара, Р Турција (5 x 1):</p> <ul style="list-style-type: none"> - „Фолклорот и современиот живот – придобивки и отстапки“ - 2011 - „Народни творби со тематика пролет и Ѓурѓовденски обичаи“ - 2012 - „Пролет, зелено, Ѓурѓовден како терминологија во ритуалите и песните за Ѓурѓовден“ - 2014 - „Мании (кратки поетски творби) во врска со жената и девојката во турската и македонската народна литература“ - 2015 - „Турските народни поговорки – анализа од еден поинаков аспект“ – 2016 | 5 |

| | | |
|-----|---|---|
| 2. | Меѓународен симпозиум за книжевност, 28-30 април 2016, Бартин Р.Турција (усна презентација и печатен труд во зборник) (1+2): -„Иселеништво во делата на турските автори од Македонија“ | 3 |
| 3. | Седумнаесетти меѓународен книжевен сипозиум „Еден нежен мост помеѓу источот и западот: турска и руска литература“, 12-17 септември 2014, Санкт Петербург со тема: -„Присуство и промоција на руската литература во Македонија“ | 1 |
| 4. | Универзитет УДЕК - Тирана, Р Албанија, меѓународна конференција за јазик и литература, ноември 2014 | 1 |
| 5. | Четврт меѓународен симпозиум за јазик и литература – „Во спомен на Сами Фрашери“, Универзитет УДЕК Тирана, Р.Албанија, меѓународна конференција за јазик и литература, 28-29 октомври 2015 со тема: -„Една книга раскази што е неопходна за секој наставник“ | 1 |
| 6. | Меѓународен сипозиум „Есен во поезијата“ организиран од КИБАТЕК, Анталија, ноември 2011 со тема: -„Компаративна студија на творби на турски и македонски јазик кои ја имаат есента како тема“ | 1 |
| 7. | Универзитет „Гоце Делчев“ - Штип – Филолошки факултет и Државниот универзитет во Вороњеж, Русија, Конференција „Филко“ – Филологија, култура и образование, 18-19 март 2016, со тема: -„Турскиот јазик во медиумите – интерференција на англиските зборови“ | 1 |
| 8. | Симпозиум „Ататурк“, Дом на АРМ Скопје, 2011, тема: -„Ататурк и значењето на образованието“ | 1 |
| 9 | Учество на меѓународен собир во Призрен, Косово, 15-20 јуни 2011, Собир на евроазиски образовни синдикати УАЕСЕБ – усна презентација и дискусија | 1 |
| 10. | Седми меѓународен конгрес „Ататурк“, МАНУ, 17-22 октомври 2011, со тема: -„Правата на жените и новното образование“, темата се презентираше на англиски јазик | 1 |

| | | |
|-----|---|---|
| | Конгресот беше одржан под покровителство на претседателот на Р.Македонија Н.Е.Ѓорѓи Иванов и претседателот на Р.Турција Н.Е.Абдула Ѓул, во организација на МАНУ и АТАМ (истражувачки центар на Ататурк) | |
| 11. | Конференција во спомен на Ататурк, 10 ноември 2011, Дом на АРМ, со реферат: -„Изјаснувања на странските дипломати, книжевници, новинари и мислители за Ататурк“ | 1 |
| 12. | Меѓународен симпозиум „Влијанието на турскиот јазик врз балканските јазици“ во организација на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ Скопје, катедра за турски јазик и МАТУСИТЕБ, мај 2012 Скопје, на тема: -„Турските елементи во македонската литература – фолклор, поезија и проза, неизбежни семантички форми“ | 1 |
| 13 | Научен собир „Животот и делото на Фахри Каја“ во организација на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, Катедра за турски јазик и книжевност, Скопје 2010, тема: -„Преводите на делата на Фахри Каја и можни перспективи“ (за потребите на научниот собир Сена Ариф изврши превод на четири поетски творби на Фахри Каја) | 1 |
| 14. | Меѓународен симпозиум „Литературата и Средоземното Море“ во организација на КИБАТЕК, Аланија, Р Турција, април 2013, со тема: -„Литературата како премрежие меѓу континентите со примери на турски автори од Македонија“ | 1 |
| 15 | Министерство за образование на Р Турција – сектор за изучување на турскиот јазик во Р Турција, во соработка со ТИКА. Семинар/летна школа „Развојот во образованието и културна споделба“, 9-24 јули 2011, Истанбул. Сена Ариф имаше усна презентација на тема: -„Македонија и состојбите на образованието на турски јазик на сите нивоа во Р.Македонија“ | 1 |
| 16. | ТОМЕР (Турски едукативен центар) Анкара 2009, тема „Тешкотиите при изучувањето на турскиот јазик како странски, во високото образование од страна на македонските говорители“ (дискусии околу учебниците | 1 |

| | | |
|--|--|-----------|
| | што се во употреба – нивните квалитети и потребата од промени) | |
| | ВКУПНО | 22 |

СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ

| Ред.бр. | Назив на активности | Поени |
|---------|--|-------|
| 1. | Претседател и член на комисиите за оценка на ракописите за учебници на турски јазик во основно и средно образование – при Министерството за образование на РМ – Биро за развој на образованието и педагошкиот совет (5 x 1) | 5 |
| 2. | Независен читач на матурските тестови по турски јазик и книжевност за првиот и вториот уписан рок (два теста) 2012 (2 x 3) | 6 |
| 3. | Превод на текст (12 стр.) за потребите на Заводот за социјални дејности, Скопје, РМ: „На децата им се потребни луѓе како вас, на детето му е потребно семејство“ | 0.5 |
| 4. | Рецензент - за основно образование (5 учебници x 0.5) - за средно образование (1 улебник x 0.5) | 3 |
| 5. | Рецензија на книги (3 рецензии x 1) - Капка по капка вирче (македонски-албански пословични паралели) од Елена Јовановска Грујовска, Бета прес Скопје 2013 - Турско-македонски и македонски-турски речник од Себајдин Баки, Фуркан Принт Скопје 2015 - 1000 солзи за едно љубовно писмо од Николина Василевска, 2012, конкурс објавен од Министерството за култура на Р.М. | 3 |
| 6. | Промоција на три книги (3 x 0.5) - Рабаи Фета: „Театарот“ и „Далеку од дома“, Скопје, 2014 - Исмаил Ерен: „Турската култура во Румелија“ за издавачот Јени Балкан, на Саемот на книгата 2015 | 1.5 |
| 7. | Симултани преводи при посети на делегации на Р Македонија, како и делегации во посета на Филолошкиот факултет и високи државни делегации и претставници од областа на образованието на Р Турција во посета на УКИМ | 3 |
| 8. | Симултани преводи на форуми и тркалезни маси (ангажман на кој што кандидатката била поканувана од невладини организации и разни министерства). | 3 |

| | | |
|-----|---|-------------|
| 9. | Член на Комисијата за попис на библиотечен фонд, 2013 и 2015 | 0.5 |
| 10. | Член на Комисијата за одликувања и признанија на претседателот на Р Македонија, за 2012/2013 година | 1 |
| 11. | Член на Комисијата за одликувања и признанија на претседателот на Р Македонија, Одлука од 27.6.2014, за 2014/2015 година | 1 |
| 12. | Член во Комисијата за избор на најдобар млад преведувач на турски јазик во организација на ВАВИЛОН, 2014 и 2016 | 1 |
| 13. | Лектура на книгата „Пијанистичката уметност во Р Македонија 1945-2005 година“, автор: Аида Ислам (професор на Педагошкиот факултет „Св. Климент Охридски“ во Скопје. | 1 |
| 14. | Подготовка на национални документи – МВР - пасошка служба, член во Комисија за правилна ортографија на турските имиња и презимиња. (2 x 2) | 4 |
| 15. | Истанбул, 8.9.2011, симултан превод и конферансие на прославата на 20-годишнината од независноста на РМ, во организација на конзулатот на РМ во Истанбул, Р Турција | 3 |
| 16. | Дописник на меѓународното списание ГУНГЕЛ САНАТ со седиште во Аланија-Анталија, Р Турција, научно списание со фактор на влијание. | 1 |
| 17. | Симултан преведувач за работилница во организација на АЛУМНИ - проектот „Еднаков пристап преку сервисно учење за лица со пречки во развојот“, 21-22 септември 2012 | 3 |
| 18. | Евалуација на нивото на познавање на турскиот јазик, кај кандидати на кој Филолошкиот факултет им издава потврда. (5 кандидати x 0.2) | 1 |
| 19. | Член во Комисијата за промовирање на катедрите на Филолошкиот факултет и нивните наставни планови и програми во средните училишта. - Скопје: 8 средни училишта, мај 2014 - Велес и Струмица, 2015 | 2 |
| | ВКУПНО | 43.5 |

| ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ | Поени |
|---|----------------|
| НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ | 82,152 |
| НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ | 22 |
| СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ | 43,5 |
| ВКУПНО | 147,652 |

Членови на Комисијата

1. Проф. д-р Назим Ибрахим, с.р.
2. Проф. д-р Севин Алил-Арслан, с.р.
3. Проф д-р Фадил Хоџа, с.р.



УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје, Р. Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централа: +389 2 3240 400
Факс.: +389 2 3223-811



Бр. 04-1364/2
17-12-2015
Скопје

Врз основа на чл. 63, став 1 алинеја 7, а во врска со чл. 126 и чл. 134 ст. 3 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 35/08, бр. 103/08, бр. 26/09, бр. 83/09, бр. 99/09, бр. 115/2010, бр. 17/2011, бр. 51/2011, бр. 123/2012, бр. 15/2013, бр. 24/2013, бр. 41/2014, 116/2014, бр. 130/20104, 10/2015, бр. 20/2015, бр. 98/2015, бр. 145/2015 и бр. 154/2015 година), Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата шеесет и првата редовна седница одржана на 16.12.2015 година, ја донесе следнава

О Д Л У К А

1. **Д-р ФАТИМА ХОЏИН, се избира во звањето лектор по предметот турски јазик.**
2. Во стекнатото звање именуваниот-ата се здобил-а од денот на донесувањето на оваа Одлука, а платата ќе се определи со посебно решение во согласност со Правилникот за плати.

Образложение

На објавениот конкурс за избор на лектор по предметот **турски јазик** објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ се пријави кандидатот **д-р Фатима Хоџин**. Рецензијата за овој избор е објавена во Билтенот на Универзитетот бр. 1110. Наставно-научниот совет на својата седница одржана на ден 16.12.2015 година по предлог на Рецензентската комисија во состав:

1. **д-р Севин Арслан, вонреден професор**
2. **д-р Назим Ибрахим, вонреден професор**
3. **д-р Фадил Хоџа, вонреден професор**

едногласно го-ја избра **д-р Фатима Хоџин** во звањето **лектор**.

Согласно чл. 134 став 3 од Законот за високото образование избраниот наставник заснива работен однос за времето на кое е избран.

Одлуката да се достави до именуваниот-ната, Отсекот за сметководствено и финансво работење, Отсекот за општи, правни и персонални работи и Архивата на Факултетот.



ДЕКАН
на Филолошкиот факултет
Проф. д-р Славица Велева

Изработил:ГК
Одобрил:МШ

**РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ**

ISSN-1857-9779

избор
Пробатима
Хочин
D



Б И Л Т Е Н

НА

**УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ**

Број 1110

Скопје, 2 ноември 2015 година

- Богдановска,** пријавен на **Фармацевтскиот** факултет во Скопје.....318-325
3. Рецензија на ракописот **Инструментални фармацевтски анализи – практична настава** од авторите: **доц. д-р Катерина Брезовска, доц. д-р Јелена Ацевска, доц. д-р Наталија Наков, проф. д-р Зоран Кавраковски и проф. д-р Анета Димитровска,** пријавен на Фармацевтскиот факултет во Скопје.....326-333
 4. Рецензија на ракописот **Лабораториски техники и инструментални методи – практична настава** од авторите: **доц. д-р Катерина Брезовска, доц. д-р Јелена Ацевска, доц. д-р Наталија Наков, проф. д-р Зоран Кавраковски и проф. д-р Анета Димитровска,** пријавен на Фармацевтскиот факултет во Скопје.....334-340

ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ

1. Рецензија на ракописот **Современа психологија на личноста,** од авторот **проф. д-р Благоја Јанаков,** пријавен на Филозофскиот факултет во Скопје.....341-352

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

1. Реферат за избор на лектор во наставно-научната област туркологија на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (**м-р Фатима Хоџин**).....353-368
2. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Рекламата како текст (со посебен осврт на јазичните особености на телевизиската реклама)** од м-р **Снежана Петрова-Џамбазова,** пријавена на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.....369-374
3. Преглед на прифатени теми за изработка на магистерски труд на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (**Биљана Митовска**).....375

ЕКОНОМСКИ ИНСТИТУТ

1. Преглед на прифатени теми за изработка на магистерски труд на Економскиот институт во Скопје (**Анета Поповска, Милица Трендафиловиќ, Андреј Чурилов, Надица Јанева, Маја Пешевски, Маја Каламадевска**).....376-377

ЗЕМЈОДЕЛСКИ ИНСТИТУТ

1. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања во наставно-научната област (дисциплина) **педологија** на Земјоделскиот институт во Скопје (**д-р Марјан Андреевски**).....378-395

ИНСТИТУТ ЗА ЗЕМЈОТРЕСНО ИНЖЕНЕРСТВО И ИНЖЕНЕРСКА СЕИЗМОЛОГИЈА

1. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања по предметот **надежност на конструкции** во Институтот за земјотресно инженерство и инженерска сеизмологија во Скопје (**м-р Марта Стојмановска**).....396-411
2. Рецензија за оцена на докторската дисертација **Анализа на динамичко однесување на водозаситени некохерентни почви врз основа на елемент и 1-Г експерименти** од м-р **Јулијана Бојациева (родена Цветановска),** пријавена на Институтот за земјотресно инженерство и инженерска сеизмологија во Скопје.....412-418

НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ

Со Одлука на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, донесена на неговата 59. редовна седница одржана на 7.10. 2015 година, избрани сме за членови на Рецензентската комисија за изготвување извештај за избор на еден лектор во наставно-научната област **туркологија**, по предметот **турски јазик**. Одлуката е донесена врз основа на член 63 од Законот за високото образование на РМ и член 48, став 1, т. 25 од Правилникот за внатрешните односи и работењето на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје и член 34, став 1 од Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставнонаучни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје.

На распишаниот конкурс од страна на деканот на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, објавен во дневниот печат „Нова Македонија“ и „Коха“ од 10.9.2015 година, за избор на лектор се пријави само кандидатката **т-р Фаџима Хоџин**, вработена на Филолошкиот факултет во Скопје.

По разгледувањето на приложената документација, Рецензентската комисија во состав: проф. д-р Севин Арслан-вонреден професор, проф. д-р Назим Ибрахим, вонреден професор и проф. д-р Фадил Хоџа вонреден професор, има чест на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје да му го поднесе следниов

ИЗВЕШТАЈ

БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ОБРАЗОВАНИЕ

Кандидатката **т-р Фаџима Хоџин** е родена на 16.4.1963 година во Скопје. Средно образование завршила во гимназијата “Цветан Димов,, во Скопје во 1982 година. На Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, Катедра за турски јазик и книжевност, се запишала во академската 1982/83 година и во 1990 година се стекнала со звањето *професор по турски јазик и книжевност*.

Во учебната 2002/03 година се запишала на втор циклус (магистерски) студии на Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р. Србија. Во 2005 година ги завршила постдипломските студии, а на 21.9.2006 ја одбрала на магистерската теза под наслов **Турцизмите во Зборникот на браќата Миладиновци** на Отсекот за турски јазик и книжевност при Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р. Србија. Со тоа се здобила со научното звање *магистер по турколоџија* (Одлука за признавање/нострификација бр. 09-8099/2 од 9.10.2007 година, Министерство за образование на Република Македонија).

Докторска дисертација пријавила на 15.10.2006 година на Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р. Србија. Дисертацијата на тема: **Турцизмите во лирските народни песни во македонскиот и албанскиот јазик** ја одбрала на 26.12.2008 година, пред Комисија во состав: д-р Хамди Хасан, редовен професор – претседател; д-р Ниметуллах Хафиз, редовен професор – член; д-р Тазида Зубчевиќ – Хафиз, редовен професор – член. Со тоа се стекнала со научниот степен *доктор по турски јазик и книжевност* од научната област филолошки науки (Одлука за признавање/нострификација бр. 09-425/3 од 26.02.2009, Министерство за образование на Република Македонија).

- Во текот на 2011 г. ги завршила следниве курсеви: за *Користење на програмската поддршка COBISS2/ каталоџизација*-почетен; *Основен курс за библиотечно работење -Техничка обработка на библиотечен материјал, Каталоџизација на монографски публикации;* *Основен курс за библиотечно работење-Систематизација и предметизација на библиотечен материјал,* Скопје, 2011.

Од 15.1.1991 година е вработена како библиотекар на Катедрата за турски јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје. Долги години беше и се уште е секретар на истата Катедра.

На 10.6.2010 година на Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Република Србија, е избрана во звањето доцент за научната област турски јазик и книжевност (бр.1053/10/VI-43).

НАУЧНИ, СТРУЧНИ, ПЕДАГОШКИ И ДРУГИ ОСТВАРУВАЊА НА КАНДИДАТКАТА

Наставно-образовна дејност

Во рамките на наставно-образовната дејност, како истакнат стручњак од практиката изведувала настава на прв циклус студии на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, на студиската програма за турски јазик и книжевност, потоа на нематичните катедри при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, како и на Природно-математичкиот факултет при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје и на Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р. Србија.

Во текот на учебните 2007/08 и 2008/2009 година беше ангажирана како истакнат стручњак од практиката во наставата по турски јазик (со полн фонд на часови 12) на Филолошкиот факултет и на Природно-математичкиот факултет при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје.

Во текот на учебните 2007/2008 и 2010/2011 година беше ангажирана како надворешен соработник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ на Отсекот за турски јазик и книжевност при Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р.Србија.

Во текот на учебната 2014/15 година е ангажирана како истакнат стручњак од практиката во наставата по современ турски јазик 3 и 4, основи на правопис и корегирање

и писмено и усно изразување на Катедрата за турски јазик и книжевност (со полн фонд на часови 8) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје.

М-р Фатима Хоџин, по вработувањето на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, во текот на сите изминати години е во најдиректна комуникација со студентите од двете насоки: турски јазик и книжевност (мајчин) и турски јазик и книжевност (немајчин). Во текот на досегашното изведување на наставата, м-р Хоџин покажа особен интерес и извонредни резултати во изведувањето на наставата по предметот *современ ширски јазик, основи на правопис и коригирање, како и писмено и усно изразување* и во целокупната работа со студентите.

За изведување на наставата по овие предмети, **м-р Фатима Хоџин** изготви пакет од материјали кои претставуваат склоп од текстуална елаборација и визуелна документација за проблематиката што се изучува по овие предмети. Со тоа е дадена целосна претстава за зачегоците на турскиот јазик. Овие материјали им беа доставени на студентите со што им беше олеснето совладувањето на материјата предвидена со наставната програма.

Сите одделни активности кои припаѓаат во наставно-образовната дејност, релевантни за изборот, се наведени во табелата во Анекс 2 образецот.

Научноистражувачка дејност

М-р Фатима Хоџин има објавено вкупно 16 научни труда од областа на туркологјата, од кои 13 труда во меѓународни научни списанија и 3 (три) труда во зборници од научни собири во странство. Учествовала на дванаесет меѓународни научни/стручни собири со свој реферат.

Во трудот „*Fahri Kaya'nın Hayatı ve Sanatı*“ се испитани и анализирани животот и поезијата на познатиот турски писател Фахри Каја, кој е еден од првите писатели во Р. Македонија. Тој има објавено голем број на раскази и песни кои подеднакво се читаат и се уште се читаат од страна на сите заедници во Р. Македонија. Фахри Каја, со своето поетско творештво, како и со книжевните текстови ја збогатил ризницата на турската литература во Македонија.

Трудот „*Necati Zekerya Hayatı ve sanatı*“ говори за Неџати Зекерија, кој е еден од најеминентните писатели за деца од турската заедница во Р. Македонија. Неџати Зекерија е роден 1928 година во Скопје. Писателот за време на Втората светска војна, како и по војната најмногу пишувал за деца. Објавил голем број на дела кои се преведени на многу светски јазици. Неговото творештво за деца е задолжително лектирно четиво во светската литература за деца. Делата на Зекерија се уште го будат интересот на читателската публика, особено онаа помладата. Во овој труд се обработува животот и делото на овој истакнат поет, раскажувач и есеист од Р. Македонија.

Во трудот „*Makedon ve Arnavut Lirik Halk Türkülerinde Şiirsel Türkçe Unsurların Örnekleri*“, кандидатката ги анализира и ги истакнува карактеристиките на турцизмите во македонскиот и албанскиот литературен јазик, заемките од турскиот јазик, како и заемките од другите јазици, кои преку турскиот се интегрирале во македонскиот и албанскиот јазик.

Во трудот „*Makedon ve Arnavut Lirik Halk Türküsünde Sözcük Oluşturma Sisteminde Türkçe Süfixler*“, м-р Хоџин говори за најупотребуваните турски суфикси во сите балкански јазици. Така, во македонскиот и во албанскиот јазик, суфиксот *-cı, cu, cü, ci* е многу продуктивен и се јавува со формата *-xhi* и *-çi*, во албанскиот јазик, односно формата *-џја* и *чија*, во македонскиот јазик.

И во трудот „*Турскиите суфикси -lı, -li, -lu, -lü, (-ли, -лија) и (-лак) во македонската лирска народна џесна*“, д-р Фатима Хоџин има за цел да ја претстави улогата на турските суфикси, особено на именските суфикси *-лија* и *-лак* во македонскиот јазик вклучувајќи го и нивниот статус во стандарднојазичната употреба. Суфиксот *-lı, -li, -lu, lü*. Во македонскиот јазик е адаптиран во формата *-лија*, а со него се изведуваат придавки од именска основа, како именка од различни значења-вршител на дејност, односно како носител на особини. Турцизмите како туѓа лексичка наслојка се ширеле во сите сфери од животот.

М-р Фатима Хоџин во трудот од 2009 година насловен како „*Makedon ve Arnavut Lirik Halk Türküsünde Sözcük Oluşturma Sisteminde Türkçe Örnekler*“, дава примери од турцизмите во лирските народни песни во македонскиот и во албанскиот јазик.

Во трудот „*Üsküp Türkolojisinden Başarılı Bir Doktora Çalışmasına Daha*“, Bal-Tam 10, Prizren, Mart 2009, 314-315, е даден приказ на одбранета докторска теза.

Во *шпругоџи џог* наслов „*Makedon ve Arnavut Lirik Halk Türküsünde Sözcük Oluşturma Sisteminde Türkçe Örnekler*“, Хоџин дава еден поопширен преглед и анализа на планот на лексиката и на зборобразувањето. Понатаму, образложувајќи го системот на создавањето на нови јазични форми, наведува бројни примери од богатото народно творештво во кое е застапена лирската народна песна.

Во трудот „*Prof. Dr. Hamdi Hasan'ın Hayatı ve Eserlerine Bir Bakış*“, авторката говори за животот и значајните дела на истакнатиот професор и научник од областа на туркологијата, Хамди Хасан, кој како истакнат стручњак во оваа област несомнено има голем придонес во афирмирањето и унапредувањето на истражувачката научна дејност во оваа област во Р. Македонија.

Во трудот „*Makedonca ve Arnavutça Konuşma Dilinde Türkçeleşmiş Kelimeler*“, се изнесени и анализирани зборовите употребувани во секојдневниот говор во Р.Македонија. Поаѓајќи од фактот дека Р. Македонија е мултикултурно и полилингвално општество, Хоџин потенцира дека меѓусебното влијание на јазиците неминовно влијае и врз создавањето на нови јазични форми.

Во трудот „*Makedonyada Osmanlı Döneminde Kalan Kültürel Miras Zenginliği*“ е направен пресек на развитокот на архитектонската дејност во периодот помеѓу 14 и почетокот на 20 век на територијата на Р. Македонија кога таа била дел од Османлиската Империја. Во овој временски период биле градени повеќе профални и сакрални градби, врзани за секојдневниот живот на населението. Градежните објекти, изградени во турско-османлискиот период, неизбежно влијаеле врз материјалната и духовната култура во Македонија. Главно градени од домашни мајстори, османлиските споменици станале дел од културното наследство во Р. Македонија.

Во трудот „*Dr.Tsane Zdravkovski'nin Atatürk Prorok "Ulu Atatürk" Adlı Romandaki Türkçe Kökenli Sözcükler*“, кандидатката д-р Хоџин се задржува на турцизмите во книгата на д-р Здравковски, кој пишува за животот и делото на големиот турски државник Ататурк.

Во трудот „*Мешањето и толеранцијата на културиште, бојаџисџиво на културношто наследсџиво*“, се говори за сакралните градби, градени во Македонија во османлискиот период, толеранцијата на постоејните религии во тоа време и формата и

содржината на градбите, изградени за таа намена. Сите тие во суштина се дел од културното минато на почвата на Р. Македонија.

М-р Фатима Хоџин, во студијата насловена како "*Mehmet Akif'in Safahat'ında Diyalog Üslubu*", се осврнува на животот и делото на големиот творец Мехмет Акиф Ерсој, кој е еден од најголемите класични поети на турската литература. Хоџин го анализира стилот на дијалогот во неговото дело „Сафахат“, кое се состои од седум помали книги во кои се застапени 11,240 стихови.

Во трудот „*Makedon ve Arnavut Türkülerinde Türk Kültürel Unsurları*“, кандидатката говори за турските заемки во македонските и албанските лирски народни песни.

Во трудот *Commençons par les thermes pour arriver aux amams, Le bain des cultures qui s'inspire du passé sur le territoire de la République de Macédoine*, се проучува културата на капење во Р. Македонија во османлискиот период, неразделно поврзана за постоењето на амамите изградени за таа цел. За да се стигне до главната цел, направен е преглед на историскиот развој на културата на капење и објектите за таа намена од римскиот период, па се до почетокот на 20 век.

На покана од Културниот центар „Јунуз Емре“ во Нови Пазар, Р.Србија, кандидатката одржала предавање насловено за *Турцизмиите кај Бошњациите во Р. Македонија*.

Во сите горенаведени студии, м-р Фатима Хоџин на завидно стручно ниво внесува определени новини во толкувањето на одделена проблематика од областа на турскиот јазик, литература и култура. Хоџин детално ги следи сите промени во областа на лексикологијата. Нејзините проучувања покажуваат дека таа има исклучително широк опсег на интерес во однос на туркологијата како нејзина потесна научна област, со што постојано дава свој придонес во научноистражувачката дејност.

Кандидатката Фатима Хоџин досега учествувала на вкупно 12 меѓународни научни симпозиуми и конгреси, од кои 3 во земјава и 9 надвор од неа.

Сите одделни активности кои припаѓаат во наставно-образовната дејност, релевантни за изборот, се наведени во табелата во Анекс 2 образецот.

СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ

Кандидатката м-р Фатима Хоџин има извршено преглед (ревизија) на 20 учебници за основно и средно образование на турски јазик, како и лектура на повеќе текстови и учебници.

Повеќе години е член во редакциски и уреднички одбор, како и помошник - уредник на научноистражувачките списанија *Hikmet- International Refereed Scientific Research Journal* *Госџивар Р. Македонија* и *TARİHİN PEŞİNDE ULUSLARARASI TARİH ve SOSYAL ARAŞTIRMALAR DERGİSİ, The Pursuit of History- International Periodical for History and Social Research* Коџа Р. Турција.

Кандидатката го има положено и испитот за судски преведувач од турски јазик со што се здоби со соодветен сертификат.

М-р Фатима Хоџин е добитник на награда за превод на Химната на Република Турција, од турски на македонски јазик.

Кандидатката поседува дипломи од следниве завршени курсеви: *Корисџење на програмската погршка COBISS2/ каталоџизација-почетен; Основен курс за библиотечен работење - техничка обработка на библиотечен материјал, Каталоџизација на монографски публикации; Основен курс за библиотечен работење - систематизација и регимизација на библиотечен материјал,*

ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на целокупната достапена документација и личното познавање на кандидатката, Рецензенската комисија позитивно ја вреднува и ја оценува наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес на м-р Фатима Хоџин.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатката, Комисијата заклучи дека м-р Фатима Хоџин поседува научни и стручни квалитети и според Законот за високото образование и Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти-докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, ги исполнува сите услови да биде избрана во звањето лектор во научната област туркологија.

Според гореизнесеното, Комисијата има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, м-р Фатима Хоџин да биде избрана во звањето лектор за предметот *турски јазик* во научната област туркологија.

II

ЧЛЕНОВИ НА КОМИСИЈАТА

Проф. Д-р Севин Арслан, вонреден професор, с.р.

Проф. Д-р Назим Ибрахим, вонреден професор, с.р.

Проф. Д-р Фагил Хоџа, вонреден професор, с.р.

АНЕКС 2

ОБРАЗЕЦ

**КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО,
НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ**

Кандидат: Фатима Хамза Хоџин

(име, татково име и презиме)

Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје

(назив на факултетот/институтот)

Научна област: туркологија

НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активност: | Поени |
|-----------|---|-------------|
| 1. | Одржување настава во зимскиот и летен семестар (на нематични институции): | |
| | 2007/2008: 6 часа * 15 недели во семестар *2 семестра * 0,04 поени = 5,52 | 27,6 |
| | 2008/2009: 6 часа * 15 недели во семестар *2 семестра * 0,04 поени = 5,52 | |
| | 2007/2008: 6 часа * 15 недели во семестар *2 семестра * 0,04 поени = 5,52 | |
| | 2010/2011: 10 часа * 15 недели во семестар *2 семестра * 0,04 поени = 11,04 | |
| 2. | Одржување настава во зимскиот и летен семестар (на матичната институција): | |
| | 2014/2015: 6 часа * 15 недели во семестар *2 семестра * 0,04 поени = 5,52 | 5,52 |

| | | |
|----|---|-------------|
| 3. | Одржани вежби во зимскиот и летен семестар (на нематични институции): | |
| | 2007/2008: 6 часа * 15 недели во семестар * 2 семестра * 0,03 поени = 5,4 2008/2009: 6 часа * 15 недели во семестар * 2 семестра * 0,03 поени = 5,4 | 10,8 |
| 4. | Одржани вежби во зимскиот и летен семестар (на матичната институција): | |
| | 2014/2015: 4 часа * 15 недели во семестар * 2 семестра * 0,03 поени = 3,6 | 3,6 |
| 5. | Консултации со студенти од прв циклус студии, на нематични институции: | |
| | 2007/2008: 180 студенти * 2 семестра * 0,002 поени = 0,72 2008/2009: 165 студенти * 2 семестра * 0,002 поени = 0,66 2007/2008: 65 студенти * 2 семестра * 0,002 поени = 0,26 2010/2011: 180 студенти * 2 семестра * 0,002 поени = 0,72 | 2,36 |
| 6. | Консултации со студенти од прв циклус студии, на матичната институција: | |
| | 2014/2015: : 120 студенти * 2 семестра * 0,002 поени = 0,48 | 0,48 |
| 7 | Подготовка на нов предмет (предавања и вежби) | |
| | Турски јазик 1 | 1,5 |
| | Турски јазик 2 | 1,5 |
| | Турски јазик 3 | 1,5 |
| | Турски јазик 4 | 1,5 |
| | Современ шурски јазик 1 | 1,5 |
| | Современ шурски јазик 2 | 1,5 |
| | Современ шурскиош јазик 3 | 1,5 |
| | Современ шурскиош јазик 4 | 1,5 |

| | | |
|--|-------------------------------|--------------|
| | Основи на правопис и копирање | 1,5 |
| | Писмено и усно изразување | 1,5 |
| | Вкупно | 65,36 |

НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активноста: | Поени |
|-----------|--|----------|
| 1. | Недела на турско – македонско пријателство, симпозиум, Türk – (Makedon dostluk haftası Sempoziyum) Makedonya'da Osmanlı Döneminde Kalan Kültürel Miras Zenginliği , Охрид - Македонија, септември 2011. | 1 |
| 2. | Меѓународен конгрес: „Ататурк“, Скопје, Македонија, 17-22, октомври 2011, МАНУ. | 1 |
| 3 | Меѓународен конгрес: „Балканот на Евлија Челебија“, Скопје, Македонија, 16-20 април 2012, МАНУ. | 1 |
| 4 | Меѓународен симпозиум: „Мехмет Акиф Ерсој“, Сараево, БиХ, 21-25 јуни 2012. | 1 |
| 5. | Меѓународен симпозиум: „Живеењето на турскиот јазик“, Истанбул, Република Турција, 29 мај -1 јуни 2012. | 1 |
| 6. | II меѓународен конгрес: Меѓународен конгрес на литература за деца, Универзитет Кафказ во Баку, Азербејџан, 11-13 октомври 2012 година. | 1 |
| 7. | 18. Меѓународен симпозиум на турска култура , “Arnavut Lirik halk Türkülerinde Türkçe unsurları”, Скопје, 6 мај 2013 година | 1 |
| 8. | Меѓународен симпозиум „Türk Dünyasını Işıqlandıranlar: Məmməd Akif Ərsoy, Hüseyn Cavid" Beynəlxalq Konferansı, 16-18 May 2013, Универзитет Кафказ во Баку, Азербејџан, 16-18 мај 2013 година. | 1 |
| 9. | VIII меѓународен конгрес на туркологија (VIII.Milletlerarası Türkoloji Kongresi Истанбул (30.9.) - 4.10.2013 година | 1 |
| 10. | I. Туркијат меѓународен симпозиум: “Türk Harp Edebiyatı” konulu. Чанкири Каратекин - Универзитет Р.Турција, 2013 година. | 1 |

| | | |
|-----|--|---|
| 11. | Меѓународен симпозиум: <i>Mehmet Akif Ersoy ve Abdullah Tukai Uluslararası Kazan Sempozyumu</i> . Kazan devleti, 2014. | 1 |
| 12. | Меѓународен симпозиум во Елази VII. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyum 16-18 Ekim 2014 Fırat Üniversitesi İnsani ve Sosyal Bilimler Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü tarafından Elazığ, P.Turçija | 1 |
| 13. | Апстракт од II меѓународен конгрес: <i>Меѓународен конгрес на лиџераџура за деца</i> “, Универзитет Кафказ во Баќу, Азербејдан, 11-13 октомври 2012 година. | 1 |
| 14. | Апстракт од меѓународен конгрес: „ <i>Аџаџурк</i> “, Скопје, Македонија, 17-22. октомври 2011, МАНУ. | 1 |
| 15. | Апстракт од меѓународен симпозиум: „ <i>Живеењеџо на џурскиоџи јазик</i> “, Истанбул, Република Турција 29. мај -1. јуни 2012. | 1 |
| 16. | Апстракт од меѓународен симпозиум „ <i>Türk Dünyasını İşıqlandıranlar: Məmməd Akif Ərsoy, Hüseyn Cavid</i> “ Beynəlxalq Konferansı 16-18 May 2013, „ <i>Преведенаџа химна на Р. Турција на македонски јазик</i> “, Универзитет Кафказ во Баќу, Азербејдан, 16-18 мај 2013 година. | 1 |
| 17. | Апстракт од меѓународен симпозиум „ <i>Türk Dünyasını İşıqlandıranlar: Məmməd Akif Ərsoy, Hüseyn Cavid</i> “ Beynəlxalq Konferansı 16-18 May 2013, Универзитет Кафказ во Баќу, Азербејдан, 16-18 мај 2013 година. | 1 |
| 18. | Апстракт на VIII меѓународен конгрес на туркологија. (VIII.Milletlerarası Türkoloji Kongresi, Истанбул (30.9.) - 4.10.2013 година | 1 |
| 19. | Учесник во меѓународен научен проект „ <i>Mehmet Akif Ersoy Fondation for his and art</i> “, Истанбул, 2013. | 5 |
| 20. | Одржано предавање под наслов „ <i>Уџоџреба на џурџизмиџе во бошњачкиоџи јазик во Македонија</i> “ по покана на Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р. Србија, 2012. | 3 |
| 21. | Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „ <i>Fahri Kaaya'nın Hayatı ve Sanatı</i> “, Hikmet (4)8, Gostivar 2006/2, 121-128. | 4 |
| 22. | Научен труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор: „ <i>Necati Zekirya Hayatı ve sanatı</i> “, Bal-Tam 4, Prizren 2006, 205-214. | 4 |

| | | |
|-----|---|---|
| 23. | Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „Makedon ve Arnavut Lirik Halk Türkülerinde Şiirsel Türkçe Unsurların Örnekleri“, Hikmet (6)12, Gostivar 2008/2, 94-109. | 4 |
| 24. | Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „Makedon ve Arnavut Lirik Halk Türküsünde Sözcük Oluşturma Sisteminde Türkçe Süfixler“, Hikmet (7)14, Gostivar 2009/2, 93-104. | 4 |
| 25. | Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „Турските суфикси -lı, -li, -lu, -lü, (-ли, -лија) и (-лак) во македонската лирска народна песна“, Славистички студии 13, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје 2009, 221-226. | 4 |
| 26. | Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор: „Üsküp Türkolojisinden Başarılı Bir Doktora Çalışmasına Daha“, Bal-Tam 10, Prizren, Mart 2009, 314-315. | 6 |
| 27. | Труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор: „Makedon ve Arnavut Lirik Halk Türküsünde Sözcük Oluşturma Sisteminde Türkçe Örnekler“, Bal-Tam 11, Prizren, eylül 2009, 175-181. | 6 |
| 28. | Труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор: „Prof. Dr. Hamdi Hasan'ın Hayatı ve Eserlerine Bir Bakış“, Bal-Tam 13, Prizren, eylül 2010, 56-69. | 6 |
| 29. | Научен труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор: „Makedonca ve Arnavutça Konuşma Dilinde Türkçeleşmiş Kelimeler“, Bal-Tam 14, Prizren, mart 2011, 75-79. | 6 |
| 30. | Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „Makedonya'da Osmanlı Döneminde Kalan Kültürel Miras Zenginliği“, Hikmet (9)18, Gostivar 2011/2, 112-119. | 6 |
| 31. | Труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор: „Dr.Tsane Zdravkovski'nin Atatürk Prorok "Ulu Atatürk" Adlı Romandaki Türkçe Kökenli Sözcükler“, Hikmet (10)20, Gostivar 2012/2, 107-112. | 6 |
| 32. | Научен труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „Мешањето и толеранцијајта на културијте, бојатсјво на културнојто наследство“, Славистички студии 15-16 (2012-2013), Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, | 6 |

| | | |
|-----|---|-------------|
| | Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје 2013, 379-388. | |
| 33. | The Pathfinders of the Turkic world: Mehmet Akif Ersoy and Huseyn Cavid, International conference proceedings: “Mehmet Akif’in Safahat’ında Diyalog Üslubu” Bakı, Azerbeycan, 16-18 May 2013. | 3 |
| 34. | VIII. Milletlerarası Türkoloji Kongresi - Bildiri Kitabı: “Makedon ve Arnavut Türkülerinde Türk Kültürel Unsurları” İstanbul, 2014 | 3 |
| 35. | Научен шпруг со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор (коавтор): „Commençons par les thermes pour arriver aux amams”, Bal-Tam 22, Prizren, mart 2015, 145-159. | 5,9 |
| | Вкупно | 99,9 |

СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активност: | Поени |
|-----------|--|-----------|
| 1 | Ревизија на учебници за средно и основно образование 20 учебници*1 поен | 13 |
| 2 | Член на уреднички одбор на научно-стручни списанија 24 списанија*1 поен | 24 |
| 3 | Добитник на награда за превод на Химната на Република Турција, од турски на македонски јазик | 2 |
| 4 | Судски преведувач од турски на македонски јазик | 4 |
| | Вкупно | 43 |

| | |
|---|-------|
| ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ | Поени |
|---|-------|

| | |
|-----------------------------|--------|
| НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ | 65,36 |
| НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ | 99,9 |
| СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ | 43,0 |
| | Вкупно |
| | 20 |
| | 208,26 |

Членови на Комисијата

Д-р Севин Арслан, вонреден професор, с.р.

Д-р Назим Ибрахим, вонреден професор, с.р.

Д-р Фадил Хоџа, вонреден професор, с.р.